



À Plœmeur,  
une déchèterie  
nouvelle  
génération  
P. 14

La pêche fait  
entendre  
sa voix  
P. 22



Notre  
programme  
spécial Fête  
de la musique  
P. 56

Histoire :  
la fantastique  
époque de  
la sardine  
P. 58

# les Nouvelles

LE MAGAZINE D'INFORMATION DE LORIENT AGGLOMÉRATION  
MAI - JUIN 2013 N°10

BRANDÉRION | CAUDAN | CLÉGUER | GÂVRES | GESTEL | GROIX | GUIDEL | HENNEBONT | INZINZAC-LOCHRIST | LANESTER  
LANGUIDIC | LARMOR-PLAGE | LOCMIQUÉLIC | LORIENT | PLŒMEUR | PONT-SCORFF | PORT-LOUIS | QUÉVEN | RIANTEC



Vincent Hilaire

MER  
**Tara** repart pour  
l'océan arctique



Hervé Cohaner

HOMMES  
**Des sauveteurs  
bien préparés**



Stéphane Cuisset

TERRE  
**L'aéroport investit  
pour l'avenir**

**LORIENT**  
AGGLOMÉRATION

- 02 | SOMMAIRE/ ÉDITO
- 04 | ARRÊT SUR IMAGE
- 06 | OBJECTIF AGGLO

## TERRE

- 11 | ÉCONOMIE  
→ L'AÉROPORT INVESTIT POUR CONFORTER SA PLACE
- 14 | ENVIRONNEMENT  
→ UNE NOUVELLE DÉCHÈTERIE À PLŒMEUR
- 16 | ÉCONOMIE  
→ VITY TECHNOLOGY MISE SUR LA MAISON INTELLIGENTE
- 17 | TRANSPORT  
→ UN SITE INTERNET POUR TOUT SAVOIR DU TRISKELL

## MER

- 19 | TARA Océans  
→ 25 000 KM AUTOUR DU CERCLE ARCTIQUE  
POUR LA GOÉLETTE SCIENTIFIQUE
- 22 | ÉCONOMIE  
→ LA FILIÈRE PÊCHE DÉFEND SES EMPLOIS À BRUXELLES
- 24 | TOURISME  
→ LES PLAGES DE VOTRE ÉTÉ

## HOMMES

- 27 | SAUVETAGE  
→ ILS VEILLERONT SUR LES PLAGES CET ÉTÉ
- 30 | TOURISME  
→ UN NOUVEL ACCUEIL À L'ANCIENNE BASE DE SOUS-MARINS
- 32 | PORTRAIT  
→ PAS UN JOUR SANS MUSIQUE POUR THIERRY HOUAL
- 33 | SOCIÉTÉ  
→ THIERRY CATROU AUX COMMANDES DU CONSEIL  
DE DÉVELOPPEMENT
- 34 | EN DIRECT DES COMMUNES
- 38 | ÉCLAIRAGE
- 40 | E BREZHONEG

## AU FIL DES SEMAINES

- 41 | CULTURE / LOISIRS / SPORT
- 58 | SI MON PAYS M'ÉTAIT CONTÉ  
PAR LUCIEN GOURONG



### Les vidéos du magazine sur internet

Sur plusieurs pages du magazine, vous trouverez cette image, appelée Code 2D ou tag. Elle permet de lire une vidéo à partir d'un smartphone. Pour obtenir une application capable de lire ce code, allez sur la boutique d'applications de votre smartphone (Appstore pour les iPhone, Market Android ou autre suivant votre téléphone) et recherchez Code2D. Vous aurez le choix entre flashcode, qrcode ou d'autres, qui sont des applications gratuites. Une fois téléchargée, l'application fonctionne avec l'appareil photo. Prenez en photo le code et vous pourrez visualiser directement le contenu. Si vous n'avez pas de smartphone, vous pouvez retrouver les vidéos sur le site [www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)

# Pratique

## Lorient Agglomération

2 boulevard Leclerc - BP 20001, 56314 Lorient Cedex  
Tél. 02 97 02 29 00  
[www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)  
Standard ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 17h15

## Collecte et tri des déchets

► N°Vert 0 800 100 601

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h.

## Eau potable, assainissement

► N°Vert 0 800 100 601

Lundi de 8h30 à 17h15, du mardi au jeudi de 8h30 à 12h15 et de 13h30 à 17h15, vendredi de 8h30 à 16h30.

## Espace info habitat

► N°Vert 0 800 100 601

30 cours de Chazelles à Lorient.  
Lundi, mercredi, vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h15.  
Mardi et jeudi de 9h à 12h.

## Aides aux économies d'énergie et aux énergies renouvelables

Agence Locale de l'Énergie de Bretagne Sud (Aloen),  
31 rue du Couëdic à Lorient.  
Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

► N°Vert 0 805 203 205

0,12 € TTC/min. plus surcoût éventuel de votre opérateur téléphonique

## Transports et déplacements (CTRL)

Gare d'Échanges, Cours de Chazelles, Lorient  
Tél. 02 97 21 28 29 - Fax : 02 97 21 44 97 - [www.ctrl.fr](http://www.ctrl.fr)

## Chenil et fourrière

55 rue Amiral Favereau, Lorient - Tél. 02 97 64 25 21

## Développement économique

► N°Vert 0 805 05 00 26

## Office de tourisme du Pays de Lorient

Quai de Rohan à Lorient - Tél. 02 97 847 800  
[www.lorient-tourisme.fr](http://www.lorient-tourisme.fr)  
Ouvert actuellement du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h, le samedi de 10h à 12h et de 14h à 17h.

**Directeur de la publication :** Norbert Métairie

**Directeur de la rédaction :** Pascal Poitevin

**Rédacteur en chef :** Éric Burthey

**Coordination photo :** Gwenaëlle Pichard-Leroyer

**Coordination éditoriale multimédia :** Fabrice Lanfranchi

**Rédacteurs :** Djamel Bentaleb (Décrocher la Une), Yves Guegan,

Patrick Guigueno, François Trinel, Michel Jamoneau, Fanch Galivel.

**Vidéos :** Kevin Queuille.

**Réalisation et mise en page :** dynamo +  
d'après une maquette de [...bigbang.fr] 2011

**Impression :** Imprimerie Léonce Deprez

**Dépôt légal :** mai 2013  
n°ISSN : 1760-4222





## ÉDITO



### LA PROXIMITÉ AU CŒUR DU SERVICE PUBLIC

**19**  
communes

**191 716**  
habitants

**12** compétences

**3<sup>e</sup>**  
agglomération de la région Bretagne

- Développement économique
- Développement touristique et maritime
- Organisation des transports collectifs
- Aménagement et politique foncière
- Habitat et cohésion sociale
- Urbanisme et projets urbains
- Eau et assainissement
- Collecte, traitement et valorisation des déchets ménagers
- Protection, mise en valeur de l'environnement et du cadre de vie
- Développement de l'enseignement supérieur et de la recherche
- Développement des nouvelles technologies
- Promotion du territoire

Notre agglomération agit quotidiennement à votre service, au plus près de vos besoins. Parfois de manière tellement habituelle que l'on n'y prête plus attention et parfois de manière plus visible sur des enjeux particuliers. Un exemple est la collecte des ordures ménagères, politique sur laquelle Lorient Agglomération est reconnue nationalement pour son savoir-faire et sa prise en compte d'un service de qualité tout en limitant au maximum l'impact sur l'environnement avec un politique de tri sélectif qui limite le stockage ultime. Un autre est le transport collectif qui permet chaque année plus de 17 millions de voyages pour tous, aussi bien scolaires qu'actifs. A chaque fois, notre volonté est bien celle de vous accompagner au quotidien sur ce qui vous est le plus utile.

Ces deux exemples illustrent bien la volonté des élus de l'Agglomération : apporter les réponses les plus directes et concrètes possibles aux préoccupations de nos concitoyens. Ainsi, la prise en compte de la question de la mobilité sera renforcée avec le réaménagement de la gare et le nouveau Pôle d'Échange Multimodal, permettant de combiner aisément un trajet en train avec le bus ou le vélo. La mise en œuvre de la seconde phase du Triskell qui débutera d'ici à la fin de l'année sera aussi l'occasion de donner plus de place encore aux circulations dites « douces » avec un équilibre entre tous les moyens de transports. La question primordiale de l'accès au logement est également un enjeu qui a été ciblé par la Communauté d'Agglomération. Après le vote du programme local de l'habitat (PLH), les réponses concrètes aux besoins exprimés sont en place : un accueil à l'information plus aisé avec l'Espace Info Habitat, un dispositif de prêt à taux zéro pour l'accession à la propriété des jeunes.

Cette volonté d'un grand service public utile se double également d'une ambition de maîtrise des coûts. Ainsi notre service public de l'eau et de l'assainissement doit permettre l'accès à une eau de qualité à un coût maîtrisé. Bref, notre politique est représentative de notre identité territoriale : savoir être solidaire en apportant des réponses de proximité aux besoins exprimés. Vous trouverez dans ce numéro du magazine Les Nouvelles des exemples de ces réponses : surveillance des plages, soutien aux travaux de l'aéroport,...

Je vous souhaite une bonne lecture.

Norbert MÉTAIRIE  
Président de Lorient Agglomération  
Maire de Lorient

## ↘ ARRÊT SUR IMAGE



**28 avril.** Des milliers de personnes ont profité du vent et d'une météo clémente pour répondre à l'invitation du Centre nautique de Kerguelen qui proposait gratuitement un large panel d'activités nautiques.

**28 mars.** À l'initiative de l'ensemble scolaire Saint-Joseph-La Salle, à Lorient, 2276 personnes sont réunies pour célébrer la Journée de la solidarité et composer le plus grand smiley d'Europe.



**12 mars.** Lorient accueille la deuxième édition des Rencontres des villes de Bretagne qui réunit les élus des principales collectivités de la région et acteurs institutionnels du territoire.



François Trénel



**12, 13 et 14 avril.**  
Le public est au rendez-vous de l'Orientation Nautic, le salon des professionnels du nautisme, à l'ancienne base de sous-marins.

**6 avril.** À l'occasion de la Semaine du développement durable, l'association Vélo'Orient défile avec ses vélos cargo lors du carnaval de Lorient.



Patrick Guigueno

Anne Fromentin

## ➤ OBJECTIF AGGLO

### Un nouveau parc d'activités à Brandérion



DR

Lorient Agglomération s'apprête à créer un nouveau parc d'activités à Brandérion, le long de la RN 165, afin de pallier le manque de foncier pour l'accueil d'entreprises sur le territoire. Destiné à accueillir des activités de logistique et de production, ce parc est le premier d'une nouvelle génération qui s'inscrit dans la démarche environnementale de l'Agglomération. C'est à ce titre que le périmètre initial de 23 hectares, sur lequel ont porté les études, a été réduit à 11 hectares afin de préserver des exploitations et le plateau agricole adjacent. Les investissements consentis pour la réalisation de ce parc bénéficieront à l'ensemble du secteur, notamment à la gare TER voisine pour laquelle un parking et un accès piéton direct pourraient être réalisés, ainsi qu'à l'aire de covoiturage déjà en projet. L'étude d'impact sera à la disposition du public à la mairie de Brandérion durant la première quinzaine de juin aux heures d'ouverture habituelles. ■

### Une nouvelle station pour la SNSM



Annie Fromentin

La Société nationale de sauvetage en mer (SNSM) du Pays de Lorient a inauguré ses nouveaux locaux, installés au port de Sainte-Catherine. Locmiquélic, où les 20 marins bénévoles peuvent désormais se retrouver et prendre un peu de repos après une mission. La SNSM du Pays de Lorient dispose de deux vedettes et d'un bateau semi-rigide pour ses interventions en mer afin de secourir les personnes ou d'assister les bateaux. À noter que Lorient Agglomération a versé une subvention pour le moteur d'une des vedettes et qu'elle fait appel à la SNSM pour la surveillance des plages durant l'été (lire page 27 à 29). ■

### Gros travaux sur les réseaux

Lorient Agglomération investit un million d'euros pour un important programme de travaux, à Plœmeur, sur les réseaux d'eau et d'assainissement. Démarrés le 2 avril, ces travaux concernent le transfert d'effluents d'assainissement entre deux principaux postes de refoulement d'eaux usées de la commune, Saint-Mathurin et Kerloudan. Ils sont réalisés afin de conforter et renforcer le réseau d'assainissement de Plœmeur et ainsi limiter les risques de pollution du milieu naturel. Parallèlement, le renouvellement du réseau de collecte des eaux usées du boulevard Général de Gaulle, du boulevard François Mitterrand et des rues de Kerloudan et de Larmor est prévu. Enfin des travaux d'eau potable seront effectués rue de Saint-Déron, boulevard François Mitterrand ainsi que rues de Kerloudan et de Larmor. Ils permettront d'améliorer la qualité de l'eau tout en limitant les fuites. Lorient Agglomération prend toutes les précautions pour minimiser la gêne occasionnée par ces chantiers. ■

La direction Eau et Assainissement reste à la disposition des usagers au numéro vert 0 800 100 601.



François Trinel



## Pour la bonne clause

Afin d'aider les entreprises dans la mise en œuvre de ce que l'on appelle la clause d'insertion sociale, Lorient Agglomération a recruté une personne à temps plein, un poste cofinancé

par le Fonds social européen (FSE). Ce dispositif permet à une collectivité qui le souhaite, d'imposer aux sociétés de consacrer un certain nombre d'heures aux personnes en difficulté d'insertion professionnelle. Le but est d'aider les employeurs dans le recrutement de ces salariés et d'assurer par la suite un suivi de la personne. En intégrant cette mesure dans la grande majorité de ces marchés publics, Lorient Agglomération permet à des chômeurs, la plupart de longue durée, de bénéficier d'une qualification qui peut leur ouvrir la porte du marché de l'emploi. Lorient Agglomération aide également les communes qui le désirent à mettre en œuvre ce dispositif. Ainsi, en 2012, 248 contrats ont été signés grâce à cette clause d'insertion sociale, dont une cinquantaine de contrats à durée indéterminée (CDI), représentant près de 100 000 heures de travail. ■

**Contact entreprises :** Marylise Hellec  
mhellec@agglo-lorient.fr - Tél : 02 97 02 30 37



## Breizhbox : offrez la Bretagne côté Sud

Les éditions précédentes ont déjà séduit plus de 8000 personnes. Avec plus de 100 bonnes idées de week-ends et séjours, la 4e version du coffret cadeau Breizhbox devrait elle aussi faire un tabac. Il y en a pour tous les goûts : un week-end sur l'île de Groix, une soirée au Grand Théâtre de Lorient, une nuit en roulotte ou en cabane perchée, des soins en spa, une sortie en mer, un match du FC Lorient en VIP, des acti-

vités sportives et ludiques, ou encore un atelier feng shui... Une fois votre séjour choisi, il suffit de contacter l'Office du tourisme qui se chargera de la réservation de l'hébergement, de l'activité et de la restauration. Une bonne idée de cadeau pour la fête des mères ou des pères. ■

**Coffret cadeau Breizhbox :** 79 €, 139 € et 199 €

[www.breizh-box.fr](http://www.breizh-box.fr)

**Réservation et conseils :** 02 97 847 800

## Gâvres : mieux évacuer l'eau

Après les travaux de protection du littoral - construction d'épis, renforcement de la digue et rechargement en sable de deux plages - Lorient Agglomération réalise actuellement des ouvrages de vidange des eaux en cas de submersion marine. Rappelons qu'en mars 2008, une forte tempête avait entraîné l'inondation de plusieurs quartiers d'habitation et du terrain de football. Démarrés mi-avril, ces travaux sont prévus pour être achevés avant la fin juin. L'objectif est d'arriver à évacuer en six heures les zones qui pourraient être inondées. Il s'agit notamment de réaliser des dalots, sorte de gros tuyaux de béton enterrés, qui seront équipés de vannes manuelles. Celles-ci seront fermées en temps normal afin d'éviter toute remontée de mer lors de fortes marées. ■



Hervé Cohonner

## Lorient Agglomération veut réduire sa facture d'énergie

Alors que la Bretagne ne produit que 8,3 % de l'énergie qu'elle consomme, de nombreuses collectivités établissent des programmes de réduction de leur consommation d'électricité, de fuel ou de gaz. C'est le cas de Lorient Agglomération qui s'est engagée à réduire de 20 % ses consommations d'énergie et ses émissions de gaz à effet de serre. Afin de mobiliser sur ce sujet l'ensemble des acteurs (industriels, particuliers, associations, université...), Lorient Agglomération a réuni autour d'Aloen (Agence locale de l'énergie) un réseau de partenaires qui travailleront sur plusieurs thèmes : bâtiment, écologie industrielle, agriculture, déplacements, consommateurs et technologies. Des ateliers seront organisés et animés par des experts. ■ Pour participer à ces ateliers, vous pouvez contacter Aloen au 0 805 05 00 26.

## Un Award pour *Biche*



Francis Vivier

Meilleure restauration et meilleur chantier de l'année pour *Biche* ! Le dernier thonier à voile a été récompensé par la célèbre revue *Classic Boat*, magazine anglo-saxon présentant les plus beaux bateaux du monde. Ce prix vient récompenser un travail mené durant six ans par l'association Les Amis du *Biche* et les Chantiers du Guip pour reconstruire à l'identique l'un des symboles de l'histoire maritime du Pays de Lorient. ■ [www.biche.asso.fr](http://www.biche.asso.fr)



Patrick Guipueno

## L'aventure du team *Jolokia* expliquée aux écoles

Dans le cadre des actions éducatives qu'elle mène toute l'année (26 000 scolaires accueillis depuis 2008), La Cité de la Voile Éric Tabarly proposera désormais aux écoles des animations autour de l'aventure du team *Jolokia*, basé au pôle course au large de Lorient. Cet équipage, sorte de "laboratoire social", est volontairement composé de personnes issues d'horizons très différents, y compris des personnes handicapées, qui se frotteront aux meilleurs skippers. Il prendra part à de multiples courses océaniques durant les prochaines années. « Il s'agit d'un véritable projet sportif, explique le patron du team Pierre Meisel. Nous naviguerons à bord d'un VOR 60, un ancien monocoque de la Volvo Ocean Race, un bateau exigeant. » L'académie de Rennes s'est jointe à ce partenariat afin d'inciter les écoles à travailler autour de ce thème. ■



Jean Marie Liot

## Le Tour de France de retour à Lorient

Le Tour de France à la voile fera à étape à Lorient les 13 et 14 juillet, un événement qui prendra cette année dimension supplémentaire. On trouve en effet aux commandes de cette course le groupe ASO (Amaury Sport Organisation), filiale du groupe de presse Amaury (L'Équipe et Le Parisien notamment). La Bretagne Sud a inspiré les organisateurs puisqu'un parcours sera programmé autour de l'île de Groix le jour de la Fête nationale. L'occasion pour le public d'admirer la course depuis la côte ou depuis l'île. Partis de Dunkerque, les concurrents entameront un parcours de 1 200 milles (2 223 km) et 11

étapes, dont Breskens (Pays-Bas) et Roses (Espagne). À noter que l'édition 2013 comprend une étape de 250 miles, la plus longue de l'histoire du Tour et six nuits en mer contre seulement quatre l'an passé. De son côté, le skipper lorientais Franck Cammas a annoncé sa participation sous les couleurs de Groupama. À terre, le public profitera des nombreuses animations proposées par ASO, spécialiste des événements sportifs internationaux. ■





DR

## **Don du sang : portes ouvertes les 14 et 15 juin**

L'Établissement français du sang (EFS) accueille désormais les volontaires dans des locaux installés dans le nouvel hôpital du Scorff. Grâce à cette Maison du don, située près du centre-ville et doté d'un parking réservé aux donateurs, l'EFS espère recueillir 10000 dons par an, plaçant ainsi l'établissement parmi les plus fréquentés de France. À l'occasion de la Journée mondiale des donateurs de sang, l'EFS de Lorient sera exceptionnellement ouvert sans rendez-vous les vendredi 14 et samedi 15 juin. En temps normal, le don du sang a lieu sur rendez-vous les lundis, mercredis et vendredis de 8h30 à 13h, les mardis et jeudis de 12h à 14h et de 16h à 18h30, un samedi par mois de 8h30 à 12h30. ■

**Maison du don, hôpital du Scorff,**  
rue Louis Guiguen. Accès piétons ou vélos :  
porte Colbert, rampe de l'hôpital des Armées  
**Accès bus :** arrêt Cours de Chazelles.  
**Contacts :** 02 97 06 92 93  
bretagne@efs.sante.fr - www.dondusang.net

## **Vers une extension de Kermat**

Située sur la commune d'Inzinzac-Lochrist, l'installation de stockage des déchets non dangereux (ISDND), son appellation officielle, accueille depuis 2006 les déchets issus de la poubelle bleue (non triés). Ils ont auparavant subi une stabilisation sur le site d'ADAOZ, à Caudan, une opération qui vise à les assécher complètement. Cette dégradation de la matière organique permet ainsi d'enfouir des déchets dits « inertes » et de limiter les nuisances pour l'environnement. L'aménagement d'alvéoles supplémentaires permettra de garantir durant 25 ans l'exploitation d'un site qui a obtenu le renouvellement de sa certification ISO 14 001 (management environnemental) en décembre 2011. Une extension indispensable malgré la baisse constante du tonnage enfoui. De 2007 à 2011, le volume de déchets stockés est passé de 48000 à 39700 tonnes, notamment grâce au tri, soit une baisse de 17,5 % en 5 ans. S'agissant d'une installation classée pour la protection de l'environnement, un dossier de demande d'autorisation d'exploiter a été constitué. Il comprend notamment une étude d'impact sur l'environnement et la santé, une étude de danger et la description des mesures prises pour limiter l'impact du site. Une enquête publique se tiendra du 27 mai au 8 juillet. ■



## **Fonds européens : de nombreux projets soutenus**

Pour la période 2007-2013, Lorient Agglomération a bénéficié du Fonds européen de développement régional (FEDER) pour des projets structurants et innovants : École nationale supérieure d'ingénieurs de Bretagne Sud, travaux de lutte contre les submersions marines à Gâvres, transport en site propre, navire à passagers électrique, etc. Par ailleurs, Lorient Agglomération pilote à l'échelle du Pays un programme d'insertion via le fonds social européen (FSE) et un

programme de soutien à l'agriculture et au développement rural grâce au programme européen LEADER (Liaison entre action de développement de l'économie rurale). Enfin, le programme de coopération ANCORIM a permis de réfléchir avec de nombreux autres partenaires européens au problème de l'érosion côtière. ■

# TERRE

## LA FORCE DES PROJETS D'UN TERRITOIRE



### ÉCONOMIE

> L'aéroport mise sur de nouvelles lignes pour conforter sa place dans le paysage aérien breton



### ENVIRONNEMENT

> La nouvelle déchèterie de Plœmeur pourra accueillir jusqu'à 40 000 personnes par an



### ÉCONOMIE

> Vity Technology vous permet de commander votre maison depuis votre smartphone



### TRANSPORT

> Un site internet pour tout suivre du Triskell

*Photo ci-contre  
en haut :  
En 2012,  
176 331 passagers  
ont été enregistrés  
à l'aéroport  
de Lorient*



Stéphane Cuisset

**L'accueil de nouvelles lignes est signe de bonne santé pour l'aéroport de Lann-Bihoué géré par la Chambre de commerce et d'industrie. Afin de conforter sa place, d'importants travaux de réfection des pistes vont commencer.**

#### INFRASTRUCTURES

## L'aéroport sur la piste du développement

**A**vec 176331 passagers en 2012, l'aéroport de Lorient conserve sa première place de plateforme aéroportuaire de Bretagne Sud. Grâce à ses liaisons quotidiennes vers Paris et Lyon, l'aéroport offre aux entreprises et aux particuliers des voyages rapides à la fois vers la capitale et vers le « hub » européen (plateforme de correspondances) que représente Lyon. Si l'aéroport de Lann-Bihoué arrive à tirer son épingle du jeu, c'est aussi grâce à l'engagement de l'ensemble de ses partenaires et du milieu entrepreneurial. Même si les lignes existantes sont à l'équilibre, grâce notamment au soutien financier des collectivités dont Lorient Agglomération, les gestionnaires de l'aéroport explorent de nouvelles pistes de développement. Avec l'arrivée attendue de la ligne grande vitesse et du nouvel aéroport

de Notre-Dame-des-Landes, la diversification est impérative. Et pour y parvenir, d'importants travaux sont réalisés.

Côté infrastructures, la reconstruction du parking avions est d'ores et déjà programmée pour cet été. De cet investissement de l'ordre de 2 millions d'euros, dépendait l'équilibre même de l'aéroport. En 2009, à l'occasion de la finalisation d'un programme de vols charters avec Look Voyages, les autorités de l'aéroport de Lann-Bihoué informaient la Chambre de commerce et d'industrie qui gère l'équipement, que le parking devrait faire l'objet d'une rénovation complète pour accueillir de plus gros avions. À défaut, ils ne seraient plus acceptés. Face à cette menace, tous les partenaires ont mis la main à la poche pour financer les travaux :

**>> suite page suivante**

- **Superficie totale de Lann-Bihoué** : 800 ha
- **Superficie totale de l'aéroport civil** : 5 ha
- **Nombre de passagers 2011-2012** : 176 331 (- 3,1 %)
- **Trafic vers Paris** : 115 968 (+1,3%)
- **Trafic vers Lyon** : 54 250 (- 5,4 %)
- **Trafic vers autres destinations** : 6 113

Stéphane Cuisset



### Deux nouvelles lignes

Une première ligne charter vers la Tunisie a été mise en service le 19 avril dernier. Le vol hebdomadaire décolle de Lorient tous les vendredis. Opérée par Tunisair, cette destination est commercialisée par les réseaux de voyageurs et notamment Voyamer Aérosun qui propose 28 produits au départ de Lorient. Dès cet été, les mêmes partenaires proposent une ligne supplémentaire vers Palma de Majorque. [www.lorient.aeroport.fr](http://www.lorient.aeroport.fr)

### >> suite de la page précédente

200 000 euros d'aide de la DGAC (Direction générale de l'aviation civile) et 200 000 euros de l'État. La CCI du Morbihan, le Conseil régional de Bretagne, le Conseil général du Morbihan et Lorient Agglomération apportent chacun 450 000 euros. Le début des terrassements est prévu en juillet 2013 pour une livraison des nouvelles chaussées fin décembre. Ces travaux se feront en deux phases afin de préserver la continuité de l'activité, prioritairement des lignes régulières et des nouvelles lignes.

### « Ici, l'aérien a beaucoup de sens »

L'arrivée de deux nouvelles lignes (lire ci-contre) est le signe que l'aéroport est un équipement fortement structurant, pour ne pas dire indispensable au tissu économique local. « De nouvelles compagnies choisissent Lorient parce qu'elles savent qu'elles ne perdront pas d'argent, explique Loïc Le Meur, vice-président de Lorient Agglomération, chargé du développement économique. Elles ont toutes conscience de la richesse de la zone de chalandise. Notre bassin d'emploi est effectivement composé d'un tissu dense de PME et de quelques grands groupes. L'aéroport de Lann Bihoué jouit d'une situation géographique qui le place à mi-chemin entre Nantes et Brest, au cœur d'un territoire peuplé. Je

*suis confiant dans son avenir... »* Et le potentiel de passagers ne s'arrête pas aux grands groupes industriels comme DCNS. Les seniors résidant sur le territoire représentent un pouvoir d'achat non négligeable au même titre que les jeunes familles attirées par les nouveaux produits loisirs. Sans compter le Football club de Lorient qui draine quant à lui près de 4 000 passagers chaque année et le fort potentiel touristique (Festival interceltique, thalasso, grands événements nautiques)... « Ici, l'aérien a beaucoup de sens pour nombre de personnes, conclut le directeur de l'aéroport Franck Martin. C'est pourquoi nous misons sur la diversification. La CCI a pris ses premières mesures dès 2009 - 2010 pour s'adapter au futur marché. Il nous fallait absolument adapter la plateforme à son environnement. Nous nous sommes même projetés sur les dix prochaines années en commandant une étude sur notre marché potentiel et sur l'influence des aéroports voisins, celui de Notre-Dames-des-Landes et la ligne Bretagne grande vitesse. » En attendant, les gestionnaires innovent en partageant des lignes avec d'autres plateformes. Ce sera notamment le cas des nouvelles lignes charter vers la Tunisie (ouverte le 19 avril) et vers Palma de Majorque (été 2013) que se partageront Lorient et Angers. Un choix éclairé qui permet de limiter les risques tout en augmentant l'offre de service. ■

## Civils, militaires : qui fait quoi ?

Lann-Bihoué est d'abord et avant tout une base militaire aéronavale. Pour preuve, sur les 800 hectares du site, 795 sont dédiés aux activités militaires. L'aéroport civil ne concerne que l'aérogare. Lorient a en revanche la particularité d'accueillir un aéroport civil sur le même site. Une originalité historique qui ne concerne désormais plus que six plateformes mixtes en France. Cette mixité ne va pas toujours sans poser de problèmes. Les règlements européens étant beaucoup plus exigeants pour l'aviation civile, les militaires ont ainsi été contraints d'engager de nombreux travaux d'amélioration (notamment de la tour de contrôle) afin d'obtenir de nouvelles certifications « aviation civile ». Condition *sine qua non* pour conserver l'activité commerciale. Cette mixité a aussi un avantage économique indéniable : militaires et civils mutualisent les coûts d'infrastructures et d'équipements. ■

## Le soutien de Lorient Agglomération

Si Lorient Agglomération finance en partie la rénovation des chaussées de l'aéroport (lire article page 11-12), elle participe également au financement de la ligne Lorient/Lyon, assurée par une filiale d'Air France. Celle-ci revêt en effet une importance considérable pour l'agglomération, au même titre que l'autre ligne régulière, Lorient/Paris. Lorient Agglomération joue ici son rôle de soutien au développement économique et au tourisme comme elle le fait pour d'autres équipements ou services structurants. C'est ainsi que Lorient Agglomération intervient pour le déploiement du réseau très haut débit, pour la rénovation du port de pêche, la future gare, le TGV, autant de projets qui sont indispensables pour maintenir le territoire au rang de 3<sup>e</sup> agglomération de Bretagne. ■

Daou vilion a eurioù a rakweler postin en aerborzh  
Lann Bihoue evit renevezin chaoser parklec'h ar  
c'hirri-nij, un dra ret-groñs da ober evit kenderc'hel da  
zegemer aerlistri bras-meurbet (ouzh penn 200 plas emme).  
Gant ar postadur-se e c'hello ur gompagnunezh charter  
kinnig mont da lec'hioù nevez adal an Oriant pa'z eus  
bet digoret ul linenn trema Tunizia d'an 19 a viz Ebrel.  
Gant 176 331 a dremenidi e 2012 e van aerborzh an  
Oriant bepred an hini kentañ e kreisteiz Breizh ha dreist-  
holl unan ag an nebeut a aerborzhioù ag ar vent-se hag  
a vez digor noz-deiz hep ehan, dre m'emañ aerborzh an  
arme er memes takad.



Stéphane Cuisset

### Les pêcheurs embarquent pour l'Écosse

Deux à trois fois par semaine, le Hawker 400XP d'Air ITM emporte entre cinq et neuf marins de la Scapêche. Ils s'envolent vers le nord de l'Écosse (Stornoway et Inverness) pour assurer la relève des équipages qui travaillent sur les bateaux naviguant dans cette région. L'activité est née en 2001 des besoins de la Scapêche. L'armement lorientais décide à l'époque de faciliter le transfert de ses équipages par avion. Débarqués au nord de l'Écosse ou de l'Irlande, les marins rallient ainsi Lorient en un peu plus de deux heures. Trois heures plus tard, le nouvel équipage peut appareiller. En attendant la relève, le bateau de pêche aura juste eu le temps de débarquer sa cargaison ! ■

Jean-François Le Tallec,  
président de la CCI du Morbihan

#### « Des perspectives de développement »

##### L'aéroport est-il un équipement indispensable au tissu économique local ?

La ligne Lorient /Lyon a été mise en place fin des années 90. Après une évolution constante, cette ligne compte aujourd'hui 55 000 passagers par an. De nombreuses entreprises se sont développées et ont créé des emplois grâce au développement commercial qu'a offert cette liaison vers Rhône-

Alpes, mais aussi les destinations européennes proposées au départ de Lyon.

##### Aujourd'hui, quels sont ses principaux atouts ?

Il est d'abord positionné sur un terrain militaire qui permet de bénéficier d'une ouverture à l'activité civile, 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24, avec une parfaite complémentarité. L'aérogare a ensuite une capacité d'accueil de passagers bien supérieure au nombre de passagers accueillis à ce jour. Des pistes de développement sont donc possibles. L'aéroport est situé sur un territoire qui bénéficie d'atouts économiques et touristiques. Des

travaux d'infrastructures importants (pistes, taxiway, parking) sont en cours et financés par la CCI du Morbihan et les collectivités partenaires dont Lorient Agglomération. Ces travaux offrent également des perspectives de développement.

##### Et demain ? Comment doit-il se préparer à affronter l'avenir ?

Face à l'arrivée du TGV, de Notre-Dame-des-Landes, et la réorganisation d'Air France, la CCI du Morbihan a fait appel à un cabinet spécialisé pour anticiper les conséquences, mais aussi apporter d'éventuelles pistes de développement. Les résultats de cette étude seront connus fin juin 2013. ■

**Lorient Agglomération ouvre à Plœmeur une nouvelle déchèterie afin d'accueillir les habitants dans de meilleures conditions, notamment pour le dépôt des déchets verts.**

DÉCHÈTERIE

# Taillée pour 40 000 tonnes



Hervé Cabanner

C'est un bâtiment blanc et rouge, comme une réponse colorée à la caserne des pompiers située en face, dans la zone de Kerdroual. Sur plus de 6 000 m<sup>2</sup>, la nouvelle déchèterie de Plœmeur affiche fièrement ses couleurs pour offrir un service optimisé aux habitants. Car l'ancienne installation créée en 1993 arrivait à saturation. Trop de monde, trop d'attente. Il est vrai que le site de Plœmeur est à la fois le plus fréquenté (8 750 tonnes de déchets en 2012) et celui qui accueille le plus de déchets verts issus des jardins (4 100 tonnes en 2012). Une quantité importante qui s'explique par l'environnement très pavillonnaire de Plœmeur et de Larmor-Plage, avec de nombreuses résidences secondaires. Alors qu'un habitant de l'agglomération produit en moyenne 91 kg de déchets verts par an, le chiffre peut bondir de plus de 50 % en période estivale. « Pour recevoir tout le monde dans de bonnes conditions, le nouveau site a été pensé dans un souci

de sécurité et de facilité de circulation » souligne Gérard Falquerho, vice-président de Lorient Agglomération. L'entrée et la sortie sont maintenant différenciées, un quai à trois voies de circulation permet l'accès direct aux bennes, tandis qu'une autre voie spécifique amène à l'aire de stockage des déchets verts. Les voitures des usagers ne croisent plus les camions de service qui viennent chaque jour vider les bennes. Ces dernières sont d'ailleurs équipées d'une réhausse comme le recommande la réglementation. Grâce à cette organisation rationalisée, finies les manœuvres hasardeuses entre les camions et les remorques, mais aussi moins d'attente et d'embouteillages pour plus de sécurité et d'efficacité.

## De nouvelles filières

Dans un souci constant d'optimiser la collecte des déchets et d'éviter le gaspillage, la nouvelle déchèterie accueille de nouvelles filières dans un



notre vidéo sur  
[www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)



Stéphane Cussset

bâtiment dédié. Un point de dépôt permettra de déposer des objets qui seront en suite nettoyés et réparés pour avoir une seconde vie dans une recyclerie. Dans un premier temps, l'opération aura lieu sur le site d'Emmaüs, à Rédéné. (lire ci-dessous). De même, un local dédié aux D3E (déchets d'équipements électriques et électroniques) permet de regrouper le matériel électroménager qui sera ensuite démantelé et retraité. Dans l'année, une nouvelle filière sera développée pour le mobilier afin qu'il ne soit plus mélangé avec les encombrants et que les matériaux qui le composent (bois, fer, plastique, cuir, textile,...) puissent être recyclés. ■

### Un point de dépôt pour vos meubles

Un meuble qui ne plaît plus, des jouets dont on n'a plus l'utilité, des livres déjà lus... Plœmeur inaugure le premier point de collecte d'objets et de meubles en bon état qui pourront à terme alimenter une recyclerie comme il en existe déjà sur d'autres territoires. En attendant, Lorient Agglomération travaille avec l'association Emmaüs qui récupère et remet en état les objets déposés pour les proposer à la vente. Le principe repose sur le réemploi d'un objet. D'autres points de dépôt devraient voir le jour dans les autres déchèteries de l'agglomération. ■

#### Info pratiques :

Route de Larmor, zone de Kerdroual 3 à Plœmeur.  
Horaires d'été (du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre) :  
Du lundi au vendredi : 9h30-12h et 13h30-19h  
Le samedi : 9h-12h30 et 13h30-19h  
Le dimanche : 9h30-12h  
Ouverture le 21 juin

## Déchets recyclés : la liste s'allonge

Le nombre de matériaux admis dans les déchèteries est de plus en plus important. Nous vous rappelons les règles pour quelques uns d'entre eux.

### 1 - D3E



D3E

**Électroménager :** lave-linge, réfrigérateurs, téléviseurs, ordinateurs, plaques de cuisson, ballons d'eau chaude...

**Appareils électriques :** grille-pain, cafetières, appareils numériques, téléphones portables, autres petits appareils ménagers, jouets électriques ou électroniques... Uniquement dans les déchèteries de Caudan, Groix, Lorient nord, Languidic, Lorient Port, Riantec et Plœmeur à l'ouverture du site.

### 2 - TEXTILES



TEXTILES

Tous les types de textiles propres placés dans un sac fermé sont acceptés : vêtements, chaussures, ceintures, sacs à main, linge de maison, etc. Les vêtements en bon état sont revendus, certains sont envoyés à l'étranger, les autres sont retraités et transformés en isolants ou en matériaux de rembourrage. À Groix, une collecte spécifique est organisée deux fois par an.

### 3 - DÉCHETS VERTS



DÉCHETS VERTS

Pelouse, branchages, feuilles, tailles de haies. Pensez à séparer les branchages du reste. Ne sont pas acceptés les souches ou les branches de plus de 20 cm de diamètre, le bois traité (planches, tasseaux...). Pour les petits déchets verts et les biodéchets, pensez au compostage à domicile.

### 4 - DÉCHETS DANGEREUX



DÉCHETS DANGEREUX DES MÉNAGES

Peintures, solvants, colle, chlore de piscine, pesticides, fertilisants, engrais, produits d'entretien, ampoules, tubes néons, aérosols, cartouches d'encre, huiles végétales ou de friture, radiographies...

### 5 - POINT DE DÉPÔT RECYCLERIE



RÉUTILISATION REEMPLOI

Objets réutilisables en l'état ou avec peu de travaux : appareils électroménagers, jouets, meubles, vaisselle, articles de sport, objet de décoration, livres, disques, articles de puériculture... Les objets collectés sont récupérés par Emmaüs qui les remet en état. À Plœmeur dans un premier temps.

Une question, besoin d'un conseil ?  
[www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr) - 0 800 100 601

**Contrôler, surveiller et piloter les équipements de sa maison depuis son téléphone ? Un rêve déjà devenu réalité pour Vity Technology, une société de Caudan qui développe des outils domotiques destinés aux professionnels et aux particuliers.**

ENTREPRISES

## Vers une maison intelligente

Un kit simple et pas cher pour mesurer en temps réel sa consommation d'électricité via Internet. C'est le nouveau produit baptisé Uno Direct sous la marque My Cocoon que vient de lancer Vity Technology, une PME à la pointe de l'innovation installée à Caudan. Depuis vingt ans, l'entreprise spécialisée en domotique\* a su implanter ses solutions dans les grandes entreprises, les hôpitaux et les hôtels de luxe. « *Automatiser le confort d'une chambre à partir d'un écran tactile, contrôler tout son environnement : éclairage, stores, volets, sons, images, chauffage... Nous équipons les grands hôtels en France et à l'étranger, jusqu'à Dubai et Singapour, raconte Eric Berthaud, directeur de Vity Technology. Nous avons également équipé le siège de la Banque de France à Paris, ou encore la Cité de la Voile Eric Tabarly à Lorient.* »

Si le monde professionnel a bien compris les avantages d'une gestion automatique et centralisée des équipements électriques, le marché du particulier reste plus frileux face à un système qui paraît au mieux complexe, au pire superflu. Pourtant, Vity Technology parie sur la maison intelligente, en visant deux marchés naissants : l'efficacité énergétique et la surveillance médicale à domicile. Avec les nouvelles réglementations thermiques et le prix croissant de l'électricité, Eric Berthaud entend répondre aux préoccupations des particuliers. « *Une simple box ADSL suffit pour avoir accès en temps réel à la consommation électrique. Cette surveillance, associée aux conseils délivrés par notre site, permet déjà de baisser la facture électrique de plus de 10 % !* », affirme le directeur. En prolongement, l'offre V-Home propose de piloter tous

ses équipements via une tablette tactile ou un Smartphone.

### Jusqu'à Macao

« *Nous travaillons aussi sur cette base pour proposer des solutions au maintien des personnes à domicile* », reprend Eric Berthaud. Vity Technology participe à un projet très innovant avec un laboratoire de l'Université de Bretagne-Sud et l'entreprise lorientaise Kaptalia. Il s'agit là encore d'une box domotique reliée à des capteurs qui mesurent en temps réel les fonctions vitales d'un patient pour les transmettre par Internet au personnel soignant, assurant ainsi une surveillance médicale à distance.

Un projet économe pour les hôpitaux et plus confortable pour les patients qui retrouvent leur environnement. Très impliquée dans le tissu économique du territoire, l'entreprise se développe aussi à l'international et, à l'inverse des tendances actuelles, Vity Technology conçoit et fabrique tous ses produits en Bretagne et les distribue en Asie. Ainsi, la nouvelle université de Macao bénéficie-t-elle de 300 salles de cours automatisées et équipées de produits made in Breizh. ■

*\*gestion automatisée, centralisée, à distance, des équipements de la maison : chauffage, volets, éclairage, arrosage...*

### Vity Technology

**Chiffre d'affaires** : 3 M €

**10 salariés** à Caudan

**3 bureaux** commerciaux en Chine

**Une filiale** à Hong Kong employant 25 personnes



Stéphane Cuisset



**Tout au long du chantier, les riverains et les habitants de l'agglomération auront accès à toutes les informations pratiques via [www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)**

INTERNET

# Le Triskell a son propre site

C'est un chantier qui sera étalé sur plusieurs années et qui sera réalisé par phases. La première, qui se déroulera cet automne, ne concernera d'ailleurs que quatre zones : le quartier de Kervénanec et le secteur de l'AFPA, à Lorient, et deux secteurs à Quéven. Mais pour apporter dès maintenant un maximum d'informations pratiques sur le prolongement du Triskell vers Ploemeur et Quéven, Lorient Agglomération lance un site internet spécifique sur le déroulement du chantier. Destiné à fournir des informations pratiques sur les modalités des travaux, il s'adresse aussi bien aux personnes directement concernées par les travaux (riverains, commerçants ou élus) qu'à tous les habitants de l'agglomération qui veulent en savoir plus sur le projet.

Dans un premier temps, le site a pour ambition d'expliquer le déroulement global du chantier et d'en montrer les perspectives à court et moyen termes. Les internautes peuvent avoir accès à une cartographie interactive leur permettant de suivre l'intégralité du tracé, de visionner les vidéos montrant les principaux aménagements et de découvrir la totalité du tracé achevé grâce à des illustrations réalisées par les concepteurs de la nouvelle branche.

## Le chantier au jour le jour

À partir du mois d'octobre et pour accompagner fidèlement les premiers travaux, le site internet publiera chaque semaine les actualités les plus importantes du Triskell. On y retrouvera pêle-mêle : l'état d'avancement du chantier par tronçon, le positionnement des arrêts de bus et leurs déplacements éventuels, les principales modifications de la circulation automobile, etc. Toujours avec pour objectif la transparence et la simplicité d'utilisation, Lorient Agglomération a opté pour la publication des questions les plus fréquemment posées par les habitants de l'agglo. Cette foire aux questions donnera à lire des réponses claires et précises écrites par les responsables du suivi du chantier. Pour continuer à associer la population à ce chantier d'avenir, toutes les retranscriptions des réunions publiques de quar-



tier seront intégralement mises en ligne. Lorient Agglomération a également pensé aux personnes qui ne disposent pas de connexion internet, en prévoyant de disposer quatre bornes interactives de consultation. Elles seront accessibles gratuitement dans les mairies de Plœmeur, Quéven et Lorient ainsi qu'à l'extérieur de la boutique transports, à la gare d'échanges de Lorient au cours de l'été. Les possesseurs de smartphones pourront aussi s'amuser à flasher les « QR codes » présents sur le chantier pour accéder aux infos, aux vidéos et aux vues d'artiste. ■

**Le site internet comprendra de nombreux visuels mettant en situation la future voie priorité bus. <http://triskell.agglo-lorient.fr>**

## Travaux : des réunions publiques pour les riverains

Afin d'informer plus précisément les riverains sur les travaux du Triskell, Lorient Agglomération organisera régulièrement des réunions publiques. Ce sera le cas dès le mois de juin pour la commune de Quéven et le quartier de Kervénanec, à Lorient, qui seront les premiers concernés par des travaux de voirie en septembre.

- Kervénanec : la date et le lieu sont disponibles sur le site du Triskell
- Quéven, rue de Croizamus, le 10 juin à 18h. Rendez-vous devant l'arrêt de bus R. Rolland, rue de la Gare.
- Quéven quartier Clairière, le 17 juin à 18h. Rendez-vous devant l'entrée du dépôt CTRL, route de Lorient

---

# MER

## LES ACTIVITÉS AUTOUR DE LA MER ET DE LA RADE DE LORIENT



### TARA OCEANS

> Après une longue préparation à Lorient, l'équipage s'apprête à affronter la banquise de l'arctique



### ÉCONOMIE

> Blue fish, une association internationale pour défendre les pêcheurs à Bruxelles



### TOURISME

> Ces plages qui vous attendent cet été

*Photo ci-contre  
en haut :  
Tara part pour un  
périple de 25 000 km  
autour du cercle  
arctique*



Francis Latreille/ADO

**La goélette quittera Lorient le 19 mai pour une nouvelle expédition scientifique autour du cercle arctique. L'équipage et le bateau se sont préparés afin d'affronter les grands froids.**

CHANTIER

## Tara met le cap sur les glaces



Anne Fromentin

L'équipe navigante de Tara, composée de quatre marins, ainsi que d'une cuisinière, d'un ingénieur et d'un journaliste (absent sur la photo), tournera avec une autre équipe. Sept scientifiques se joindront en permanence à eux (pour une durée moyenne de 4 à 6 semaines à bord), soit au total 14 personnes.

Il aura fallu plusieurs mois au personnel de Tara, basée à Lorient, pour « armer » le bateau qui entamera dans quelques jours une expédition de 25 000 kilomètres autour du pôle Nord. La préparation de ce matériel est même ce qui demande le plus de travail en amont. « C'est vital, souligne Loïc Vallette, 34 ans, capitaine de Tara et par ailleurs capitaine de la marine marchande, car une fois dans l'océan Arctique, nous devons le protéger du froid autant que possible. Nous avons isolé l'abri que nous avons sur le pont et qui nous permet d'entreposer les outils de mesure sitôt sortis de l'eau. Cet abri est chauffé. Il faut donc bien contrôler que tout marche ! Nous devons également à tout moment pouvoir produire de l'eau chaude et de l'air chaud. Nous partons avec trois groupes électrogènes... » De son côté, Yoann Mucherie, mécanicien, s'attèle

>> **suite page suivante**

## >> suite de la page précédente

à vérifier les deux moteurs, dont le bon fonctionnement est capital. « Tara est un voilier, mais comme nous avons un planning bien précis à respecter, notamment pour récupérer les scientifiques à des dates fixes aux escales prévues, on utilise la moitié du temps le moteur pour avancer, confie-t-il. J'essaie d'anticiper sur toutes les pannes qui sont susceptibles de survenir, de façon à acheter les pièces et à les avoir à bord au moment du départ. Lors de la précédente expédition, nous avons été coincés trois semaines à cause d'une pièce que nous avons dû commander et attendre... On aimerait éviter ce genre de désagrément au maximum, même si évidemment tout n'est pas prévisible. »

## Protéger les hélices de la glace

Une fois rassemblé le matériel indispensable, Yoann Mucherie fait l'inventaire des outils du voilier et de ceux rangés dans l'entrepôt de 200 m<sup>2</sup> de Tara au port de pêche de Lorient-Keroman. « Toute la difficulté est d'emporter ce qui est vraiment nécessaire, et ce qui pourra servir en cas de panne, en évitant le superflu. Comme nous serons 14 à bord du bateau à aller et venir, nous sommes limités en poids, mais surtout en place ! »



Kévin Queille



notre vidéo sur  
[www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)

Les préparatifs ne se déroulent cependant pas uniquement à Lorient. Une partie de l'équipe s'est rendue à Brest par bateau pour récupérer tout le matériel scientifique à Ifremer, l'Institut français de recherche pour l'exploitation de la mer. Il a fallu également mettre Tara au sec durant 10 jours sur l'anneau de Keroman pour procéder à l'installation de cages grillagées autour des hélices du moteur afin de les protéger de la glace.

Seul moment de la journée durant le périple où tout le monde se retrouve, le repas est un plaisir partagé. « Le courant passe très bien entre les marins et les scientifiques. Les discussions sont très riches », confie le capitaine Loïc Vallette. « On emporte énormément de denrées sèches, et on stocke aussi pas mal dans le congélateur »,



Kévin Queille

À gauche :  
Le capitaine du bateau,  
Loïc Vallette, 34 ans

Ci-contre :  
Dans la cuisine, on prépare  
le repas, seul moment  
où tout le monde  
se retrouve

Ci-dessous :  
Les mécaniciens aux  
petits soins du moteur



Anna Fromentin

explique la cuisinière Nadège Hotzmann. « À bord, l'équipage mange de bons petits plats. On emporte aussi six tonnes d'eau, en plus de l'eau douce potable fournie par l'osmoseur et le désalinisateur. » Les journées étant assez physiques, marins comme scientifiques auront besoin de bien se restaurer, mais aussi d'échanger et de décompresser. Bon vent à l'équipage de Tara ! ■

## 25 000 kilomètres autour du cercle arctique

Après Tara Oceans, qui a sillonné toutes les mers du monde pour collecter et analyser du plancton, Tara Ocean Polar Circle 2013 prend le relais pour une circumnavigation dans l'océan Arctique de 25 000 km en six mois. Cette expédition se fait en collaboration avec les pays riverains de l'océan Arctique. Les recherches scientifiques seront menées en lisière de banquise, là où l'activité planctonique est la plus importante, pour comparer la biodiversité arctique avec la biodiversité des autres provinces océaniques. Le but est également de comprendre quelle est la vulnérabilité de la biodiversité polaire à nos activités humaines, comment la fonte de la banquise impacte l'écosystème polaire marin, et quelles pollutions s'immiscent dans ces régions reculées.  
[www.taraexpeditions.org/](http://www.taraexpeditions.org/)

> Partenaires de Tara Ocean Polar Circle 2013 : Fonds de dotation agnès b., Fondation Albert II de Monaco, Lorient Agglomération, CNRS, EMBL, Genoscope - CEA, TAKUVIK (Laval & CNRS), SHIRSHOV, NASA, ACCESS-iA00S et les laboratoires du consortium OCEAN.



Tara expéditions

## Ce n'est qu'un au revoir

Tara quittera les pontons de la base de sous-marins le dimanche 19 mai à 14h. Le public est invité à venir saluer le départ de la goélette. Mais ce week-end sera surtout l'occasion de découvrir gratuitement l'exposition Tara Expéditions, avec notamment les résultats des précédentes expéditions et une série de photos de Vincent Hilaire, reporter à bord durant de longs mois. Dans la Cité de la Voile Éric Tabarly sera projeté le film *Tara aux sources de la vie*, avec des images extraordinaires de vie sous-marine.

**Départ de Tara dimanche 19 mai depuis l'ancienne base de sous-marins à Lorient au son des percussions brésiliennes**

**Exposition Tara Expéditions dans la Cité de la Voile Éric Tabarly** - Entrée gratuite

> Samedi 18 mai de 14h à 18h : possibilité d'accéder au ponton du bateau en s'inscrivant à l'entrée de l'exposition  
> Dimanche 19 mai de 13h à 18h

**Aux sources de la vie, le film qui retrace les expéditions de Tara, à l'auditorium de la Cité de la Voile Éric Tabarly** (durée 90 minutes). Entrée gratuite dans la limite des places disponibles.

> Samedi 18 mai à 14h30 et 17h  
> Dimanche 19 mai à 15h

**Tara partira de l'ancienne base de sous-marins le 19 mai, pour un retour prévu en décembre**



Gwenhaëlle Pichard

**Une association internationale créée à Lorient veut peser sur les décisions européennes afin de soutenir une filière de plus en plus attaquée et qui concerne 3 000 emplois dans l'agglomération.**

LOBBYING

## La voix des pêcheurs portée à Bruxelles

« À présent, les pêcheurs sont plus menacés que les poissons malgré les efforts de pêche faits depuis des années ». Voilà le constat des professionnels de la pêche qui ont donc décidé de passer la vitesse supérieure pour défendre leur activité, leurs emplois et promouvoir les bonnes pratiques du secteur. Créée début mars, l'Association "Blue Fish" pour la promotion de la pêche durable et responsable a pour objectif de défendre – notamment à Bruxelles – une gestion raisonnée des ressources halieutiques. Les adhérents entendent lutter contre les pressions qui visent à interdire les rejets, une mesure qui menace la pêche au chalut, technique qui représente 30 % des apports du port de Lorient. Cette action s'inscrit dans la droite ligne du soutien

à la filière « pêche des grands fonds » initié par Lorient Agglomération depuis quelques années. Une étude commandée par l'Audélor sur les conséquences économiques et sociales de l'application d'un règlement plus restrictif avait déjà permis de mieux mettre en évidence l'importance de la filière. Ce sont 3 000 emplois et 270 entreprises qui sont concernés : pêche, transformation, logistique, services, réparation navale...

### Éclairer les députés européens

Pour parler d'une seule voix, la nouvelle association rassemble les associations professionnelles, les entreprises, les ONG\*, les ports et les institutions publiques. Lors des discussions au niveau européen, les professionnels de la pêche

ont constaté qu'ils se trouvaient souvent dans une position d'infériorité par rapport aux ONG environnementalistes. « *Quand un sujet est en discussion au Parlement, les ONG fournissent des documents de grande qualité pour éclairer l'avis des députés, les professionnels de la pêche ont quant à eux beaucoup de difficultés à porter un message commun* », explique un observateur privilégié du lobbying européen. Face à cette situation, la nouvelle association tente d'apporter des réponses concrètes pour rééquilibrer les débats. À l'heure actuelle, l'association rassemble une cinquantaine d'adhérents sur la Bretagne et Boulogne-sur-Mer. L'Espagne, le Royaume-Uni, le Portugal et l'Irlande devraient très prochainement rallier la structure. ■

\*ONG : Organisation non gouvernementale



Auteur de vues

## ÉTUDES

# Une pêche rentable et contrôlée

L'association Blue Fish, présidée par Olivier Le Nezet, est déjà en ordre de marche. Présente à Bruxelles fin avril lors du Sea Food, le salon européen des produits de la mer, elle a présenté lors d'une conférence une étude sur les principales caractéristiques de l'économie de la pêche en eau profonde. Réalisée par deux cabinets indépendants, PwC - Fish Pass, dont l'expertise est reconnue en Europe, elle permet de mesurer l'activité et le poids économique et social de la pêche en eau profonde en Europe. Première constatation : il s'agit d'une activité très encadrée. La réglementation européenne concerne tout autant la limitation des captures afin de maintenir la ressource, que la limitation de la puissance et de la capacité globale de la flottille de navires autorisée à pêcher, le renforcement du contrôle et du suivi de la pêche ou encore l'embarquement d'observateurs scientifiques sur les bateaux. D'un point de vue économique, si la pêche est rentable pour les navires hauturiers (qui pêchent en haute mer) et pour de nombreux armements, les espèces profondes constituent des prises accessoires



qui participent à l'équilibre de l'exploitation et fourni une matière première de première qualité pour les entreprises de mareyage et de transformation. En plus

des pêcheurs et de leurs familles, cette activité contribue donc très directement à faire travailler et vivre toute l'année des ouvriers, des techniciens spécialisés, des manœuvres, des routiers, des ingénieurs, des dockers, des commerçants... qui sont essentiellement des salariés de PME dotée de savoir-faire pointus. ■  
Téléchargez l'étude sur [www.keroman.fr](http://www.keroman.fr)



## Le port de Lorient à la rencontre des décideurs européens.

À l'occasion du Sea Food, une délégation d'élus et de professionnels de la filière pêche lorientaise s'est déplacée à Bruxelles les 23 et 24 avril. Ce voyage a été l'occasion

d'échanger avec les principaux acteurs du port de pêche de Lorient-Keroman, de les accompagner au salon - rendez-vous incontournable de la filière en Europe - et d'y rencontrer d'autres acteurs. Les représentants élus et professionnels lorientais ont également mis à profit ce déplacement pour rencontrer les femmes et hommes politiques européens et partager avec eux constats et expertises afin de poursuivre le développement de la pêche durable et responsable pratiquée à Lorient. Une conférence de presse au Parlement européen le 23 avril, point d'orgue de cette visite, a lancé l'action de Blue Fish, association nationale et européenne pour la promotion de la pêche durable et responsable (lire article ci-dessus).



Association  
de promotion de la pêche durable  
et responsable

### Association Blue Fish

Président : Olivier Le Nezet  
Bureau : Patrice Besnard (association des acheteurs des produits de la pêche du port de Lorient), Jacques Bigot (France pêche durable et responsable), Claude Allan (communauté d'agglomération du Boulonnais), Dominique Ciaravola (OPAM - groupement d'acheteurs), Maurice Benoish (Sem Lorient Keroman).  
[bluefish.asso@gmail.com](mailto:bluefish.asso@gmail.com)

**Aux premiers rayons de soleil, vous serez nombreux à vous rendre au bord de l'eau pour vous baigner ou simplement profiter de la chaleur de l'air et du sable. Lorient Agglomération vous propose un choix – forcément subjectif – de plages qui valent le détour.**

**BAIGNADE**

# Les plages de vos envies

## Gâvres - La grande plage Farniente et planche à voile

La presqu'île de Gâvres réserve de magnifiques surprises. Un long cordon dunaire sépare l'océan de la Petite mer. Côté sud, la grande plage de sable s'étend sur des dizaines de kilomètres. C'est l'endroit idéal pour se prélasser au soleil ou pour jouer avec le vent et les vagues. Toute l'année, véliplanchistes et kite-surfeurs rivalisent d'audace. De l'autre côté, sur la Petite mer, pêcheurs à pied, véliplanchistes et oiseaux protégés cohabitent en bonne intelligence. L'ensemble du site offre quelques randonnées faciles très « nature ». ■



Fanch Galivel

## Larmor-Plage - Port-Maria Un air de promenade

Port-Maria est autant une plage qu'une promenade. Plage familiale par excellence, elle affiche des allures de Croisette. Toute l'année, les habitants de l'agglomération aiment prolonger leur balade du dimanche vers le parc océanique de Kerguelen en empruntant un chemin de randonnée agréablement aménagé. Bordée de restaurants et de bars, Port-Maria a un air de cité balnéaire avec le club de plage pour les enfants et l'été des soirées fête comme la White Party (boum géante) ou des démonstrations de zumba, dernière activité fitness à la mode. ■



Michel Jamoneau

## Guidel - Le Loch Le sport des surfeurs

Avec Quiberon, Guidel est la zone de surf la plus fréquentée du Morbihan. La plage du Loc'h, du nom de l'étang et de la zone naturelle qui se situent derrière la route, est particulièrement prisée des amoureux des vagues. Débutants et amateurs éclairés s'y donnent rendez-vous toute l'année. Cette grève de sable fin s'étend à proximité d'un grand parking à l'abri des dunes. À noter que sa voisine, la très longue plage du Fort-Bloqué est dotée d'un accès pour les personnes à mobilité réduite (PMR). ■



Fanch Galivel





Auteur de vues

### Groix - Le Grands Sables

#### « Une longue grève de sable rose en forme de boomerang »\*

La principale plage de l'île de Groix, les Grands Sables, offre des eaux turquoise et un profil exceptionnel : elle est convexe et constituée de deux sables de couleurs différentes. Sa forme est due à deux courants marins, l'un venant du nord-ouest, l'autre du sud-ouest qui brossent les sables à leur point de rencontre. Irène Frain, évoque « une longue grève de sable rose en forme de boomerang ». Située entre la pointe du Spernac et la pointe de la Croix, c'est une plage sublime, immense et vagabonde : elle se déplace d'une dizaine de mètres vers le nord-ouest chaque année. ■

\* Irène Frain, écrivain



Fanch Gallivel

### Port-Louis - Les Pâtis

#### Au pied des remparts

La plage des Pâtis étend sa grève de sable blanc au pied des remparts de la citadelle de Port-Louis. Les cabines de bain typiques des années vingt rappellent que cette plage a accueilli l'un des premiers établissements de bains de mer de Bretagne. La plage, à proximité immédiate du centre-ville, est le point de départ d'un sentier de randonnée très agréable et d'une éventuelle visite du Musée de la Compagnie des Indes abrité dans la citadelle. ■

**À noter**  
que ces plages  
sont surveillées  
du 1<sup>er</sup> juillet  
au 1<sup>er</sup> septembre  
de 13h à 19h  
(lire aussi  
pages 17 à 19).



Fanch Gallivel

### Plœmeur - Anse du Stole

#### À l'abri des vagues

La plage de l'Anse du Stole à Lomener situé sur la commune de Plœmeur offre des moments de détente inégalés. Elle est à la fois idéale pour les baignades et les baignades à l'abri des vagues. Cette immense crique offre les plaisirs simples de la baignade et ceux de la plongée. Les rochers immergés abritent une intéressante biodiversité qui fait le bonheur des apnéistes. Autres atouts de cette plage : elle se situe à proximité immédiate du port de Lomener et du sentier côtier. ■

---

# HOMMES

## ILS ET ELLES FORGENT L'IDENTITÉ DU PAYS DE LORIENT



### SAUVETAGE

> Cet été, 80 sauveteurs sur les plages pour assurer votre sécurité



### TOURISME

> À la base de sous-marins, les sites touristiques vous accueillent avec le sourire



### PORTRAIT

> Thierry Houal : programmé pour la musique



### SOCIÉTÉ

> Thierry Catrou, un président cool et décalé

*Photo ci-contre  
en haut :  
Toute l'année  
les sauveteurs  
s'entraînent en mer  
comme en piscine*



Hervé Cohonner

**Toute l'année, la Société nationale de sauvetage en mer (SNSM) forme celles et ceux à qui Lorient Agglomération aux côtés d'autres structures, fera appel cet été afin d'assurer votre sécurité sur les plages. Rencontre avec Sarah, qui partage sa vie entre mer et études.**

#### ENTRAÎNEMENT

## Ils sauront vous sauver !

**L**a mer est houleuse, le vent soutenu, l'eau plutôt fraîche : pourtant, en ce week-end d'avril, ils sont une trentaine de jeunes bénévoles, femmes et hommes, prêts à affronter les vagues. Sur la plage de Fort-Bloqué, à Plœumeur, ils s'entraînent en mer et à terre pour devenir nageurs-sauveteurs de la SNSM. Cet été, ce sont eux que vous retrouverez sur les plages pour assurer la surveillance et la sécurité des baigneurs, des sportifs et des plaisanciers. Préparant l'un des deux zodiacs mobilisés pour l'occasion, Sarah Philippe fait partie des formateurs bénévoles. « *C'est un peu spécial aujourd'hui, on fait une simulation de poste* », explique la jeune femme. Les 23 stagiaires, de 17 à 19 ans, doivent pratiquer les interventions dans les conditions du réel : le poste de secours, les équipements de sauvetage, la communication par radio... « *En tant que formateur, nous jouons les rôles des victimes ou des badauds, reprend Sarah, et moi, je dois simuler un malaise.* » Si le sujet est

**>> suite page suivante**



Hervé Cohonner



notre vidéo sur  
[www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)

## >> suite de la page précédente

très sérieux - il s'agira d'intervenir en mer avec un stand up paddle, de sauver un mannequin de la noyade, de secourir un char à voile qui se renverse et de gérer les curieux - l'ambiance n'en est pas moins joyeuse.

### Avant, j'étais une froussarde

Sarah Philippe a suivi l'année dernière la formation de huit mois pour devenir nageur-sauveteur. « *Je me suis découvert une véritable passion, mais aussi une deuxième famille* ». Car à raison de 400 heures d'enseignements pratiques et théoriques, les stagiaires passent beaucoup de temps ensemble. « *On prépare plusieurs diplômés : secourisme, permis côtier, utilisation de la radio, sauvetage en mer... Tous les vendredis soir, les week-ends et les vacances sont consacrés à cette formation, c'est très prenant et très physique*, explique Sarah. *À la fin, on se dit qu'on a souffert une année mais qu'on est bien récompensé : on est capable de sauver des vies !* » Regard de chat et sourire franc, la jeune femme de 20 ans, pétillante et volontaire, semble épanouie. À l'issue de sa formation, elle a effectué sa première mission en poste de secours dans la Manche l'été dernier. Cette année, elle est bénévole au centre de formation de la SNSM. Et même si elle a laissé ses parents à Lannion, Sarah adore sa vie ici. En colocation avec deux autres étudiantes passées comme elle par l'IUT de Lorient, elle se partage entre deux mondes : celui des études, et celui des sauveteurs bénévoles. « *Cette expérience m'a beaucoup changée : j'ai grandi, j'ai davantage confiance en moi. Avant j'étais une froussarde ! Je suis capable de prendre des risques et de les mesurer, je suis plus dynamique, presque hyperactive !* » Dopée au sport et à l'adrénaline, Sarah veut continuer dans la voie du sauvetage : « *D'abord passer un nouveau diplôme pour me professionnaliser et devenir maître-nageur sauveteur, puis tenter les pompiers volontaires.* » Une véritable vocation est née. ■

### Thierry Le Bellour et Franck Scanvic

#### « Une préparation minutieuse du matériel »

Dans un hangar du port de commerce, Thierry refait l'inventaire du matériel qui équipera les seize postes de secours cet été, un impressionnant listing de 200 références ! Fusées de détresse, jumelles, radio HF, bouteille d'oxygène, pince à écharde, antiseptiques... « *Voyez, ici ce sont les produits pharmaceutiques qu'il faut vérifier avant de les livrer*, explique cet agent de Lorient Agglomération. *Là, ce sont ceux dont les dates de péremption sont vérifiées. En ce domaine, il ne faut pas qu'un poste soit démuné ! J'achète aussi les fournitures qui participent au confort des postes de secours. Il faut bien que les sauveteurs se restaurent ou puissent prendre un café ou même puisse offrir une boisson chaude à un estivant fragilisé.* »

« *Le matériel peut aussi changer en fonction des demandes des postes*, explique Franck Scanvic, responsable de cette logistique. *Alors on s'adapte. Les postes de Groix sont particuliers car là, il faut caler longtemps à l'avance les rendez-vous avec les différentes équipes installant les bungalows. Il faut tout anticiper, être présent au bon moment et surtout ne rien oublier.* » ■

## Pour cet été aussi, ils sont prêts pour la

### Thomas Dereignaux, 22 ans

#### « La mer, c'est une passion »

Étudiant en master de biologie marine, passionné de photographie aquatique, surfeur, créateur d'un site internet sur les sports aquatiques... C'est peu dire que Thomas Dereignaux, 22 ans, aime la mer. « *Quand je ne suis pas à La Rochelle pour mes études, j'habite chez mes parents à Lomener. Lorsque j'ai voulu travailler l'été, mes parents m'ont proposé deux choses : le Bafa, l'animation de jeunes, ou le BNSSA, le brevet national de sauvetage et secourisme aquatique* ». Cet été, pour la sixième année consécutive, il surveillera la plage de la Falaise, à Guidel. « *C'est une plage très particulière qui bouge au gré des marées, des courants, du vent. Il y a des baines qui se forment et une vague de bord assez dangereuse. Parfois, les baigneurs se laissent emporter par le courant. Nous composons une équipe soudée qui a une bonne connaissance des phénomènes de cette plage. Bien sûr, les CRS changent chaque année et ils doivent s'adapter. Mais le reste de l'équipe est solide. L'un des sauveteurs a 35 ans de plage ! Moi, je suis le plus jeune.* » ■



## surveillance des plages



### Vincent Laborde-Laulhe, 44 ans « Ils m'ont sauvé la vie »

En vacances à Guidel en 2010, le docteur Vincent Laborde-Laulhe, 44 ans, profitait des bonnes conditions de vent pour s'amuser en kite-surf lorsque sa voile s'est accrochée sur une bouée à l'entrée du port. « La marée montait et à cet endroit le courant est violent. J'étais ballotté dans tous les sens et mes suspentes s'étaient enroulées autour de mes jambes. Littéralement ligoté à la bouée je faisais le bouchon. Je voyais des gens sur le bord me faire des signes en rigolant. Mais moi je buvais la tasse, je suis médecin, je me suis vu fichu ! Heureusement les deux jeunes sauveteurs de la plage, un garçon et une fille, m'ont repéré alors qu'ils quittaient leur poste. Ils ont foncé en jet ski, l'un m'a maintenu la tête hors de l'eau pendant que l'autre plongeait pour couper les cordes de ma voile. Ils m'ont sauvé la vie. » ■



### Yoann Ruellan, 36 ans « C'est un métier de responsabilités »

« Avoir un job d'été où l'on exerce de vraies responsabilités, ce n'est pas courant. Les nageurs-sauveteurs, eux, sont programmés pour sauver des gens. C'est très valorisant. » Yoann Ruellan, 36 ans, est pompier professionnel. Basé à Vannes, il a passé treize ans de sa vie comme pompier à Lorient. « Être nageur-sauveteur, c'est un métier sympa. On est à la plage, en bord de mer... Mais il faut être attentif. Nous sommes là pour porter assistance. Il faut être assidu aux entraînements, tous les samedis. Pour le secourisme, il y a des stages durant les vacances. Pour la piscine, il y a une émulation des candidats nageurs-sauveteurs : les moins bons sont entraînés par les plus forts. En moyenne, on compte 15 % d'échec. Pour quelqu'un qui s'entraîne régulièrement, ce diplôme est accessible. Pas besoin de faire des kilomètres de bassin ! » ■

#### EN CHIFFRES

##### 16 zones de baignade

- **Gâvres** : la Grande Plage
- **Groix** : Locmaria, Port-Méliste et les Grands Sables.
- **Guidel** : Lanédec (Fort-Bloqué), Pen Er Malo, le Loc'h, la Falaise.
- **Plœmeur** : les Kaolins, le Pérello et l'anse du Stole.
- **Larmor-Plage** : Toulhars, Port-Maria, Kerguelen les Mouettes, Kerguelen les Roseaux.
- **Port-Louis** : les Pâtis

##### 2 462 interventions en 2012

- 132 baigneurs assistés
- 27 accidents graves (fractures, entorses, luxations...)
- 23 malaises sur la plage
- 72 personnes évacuées en milieu hospitalier
- 49 enfants perdus, retrouvés sur la plage
- 26 opérations d'assistance à bateaux, planches et kite surf

##### Budget : 500 000 euros pris en charge par Lorient Agglomération

Surveillance du 1<sup>er</sup> juillet au 1<sup>er</sup> septembre de 13h à 19h.



Patrick Guigueno

### 80 sauveteurs

Ils sont recrutés par Lorient Agglomération via des conventions de mise à disposition de personnel avec le SDIS (Service départemental d'incendie et de secours), la SNSM (Société nationale de sauvetage en mer) et le groupe interrégional des CRS (Compagnie républicaine de sécurité). Des contractuels saisonniers titulaires du BNSA (brevet national de sécurité et de sauvetage aquatique), du PSE2 (premiers secours en équipe) et du permis mer complètent le dispositif.

**Afin de mieux accueillir les visiteurs sur la base de sous-marins de Keroman, une billetterie centrale est ouverte durant la saison touristique. Une porte vers une visite complète du site.**

**BILLETTERIE**

# Accueil sourire à la BSM



Trois agents de l'Office de tourisme vous attendent sur l'ancienne base de sous-marins



notre vidéo sur [www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)

À peine rentrée de Nouvelle-Zélande, Marie-Morgane Le Mouëllic est de retour au point billetterie BSM mis en place par l'Office de tourisme du Pays de Lorient, deux ans après y avoir fait ses premières armes. « *J'apprécie la proximité des sites touristiques tout autour. On échange beaucoup avec leurs responsables. Mon rôle consiste à organiser l'agence, à assurer le réassort des documents, à former et à encadrer les six saisonniers qui vont arriver en juillet.* »

Une saisonnalité qui convient bien à Marie-Morgane, puisqu'elle a déjà prévu de partir en Australie après son contrat de huit mois. « *J'adore voyager !* » confie-t-elle. De quoi parfaire son anglais pour encore mieux accueillir les nombreux touristes étrangers.

Sa collègue Flavie Dagorne a, quant à elle, vécu une expérience réussie lors de l'accueil de la Volvo Ocean Race en juin 2012. « *Je suis ravie, car cette année, je voulais être en contact direct avec la clientèle. Comme nous avons disposé de deux semaines avant l'ouverture de la billetterie, nous en avons profité pour visiter tous les sites de la base afin de bien nous en imprégner et transmettre les informations les plus précises au public. On refait même certaines visites sous plusieurs formes : une visite guidée, une visite libre, une autre audio-guidée.* » ■

**Office de tourisme du Pays de Lorient – agence de la BSM**

Du 13 mai au 7 juillet : Me Je Ve Sa Di de 9h30-12h30 et de 13h30 à 17h ;  
du 8 juillet au 1<sup>er</sup> septembre : Lu Ma Me Je Ve Sa Di de 9h30 à 18h

**Infos**

- Sous-marin *Flore* et son espace muséographique : ouvert toute l'année sauf en janvier. [www.la-flore.fr](http://www.la-flore.fr)

- Cité de la Voile *Éric Tabarly* : ouverte toute l'année sauf en janvier. [www.citevoile-tabarly.com](http://www.citevoile-tabarly.com)

- Musée sous-marin du Pays de Lorient (Tour Davis) : ouvert tous les dimanches de l'année et tous les jours pendant les vacances scolaires. [www.musee-sous-marin.com](http://www.musee-sous-marin.com)

- Visites guidées de la base de sous-marins : tous les dimanches de l'année et tous les jours pendant les vacances scolaires. [patrimoine.lorient.fr](http://patrimoine.lorient.fr)

- Des visites couplées de sites sont possibles avec les Pass' Patrimoine et Pass' Nautisme. [www.lorient-tourisme.fr](http://www.lorient-tourisme.fr)

**Musée sous-marin**

**« On peut même simuler un sauvetage »**

Anne-Marie Piette est salariée permanente du Musée sous-marin du Pays de Lorient depuis 2010. Celui-ci a pour thèmes les fonds marins et les épaves situées dans la rade de Lorient, dont bon nombre datent de la Seconde Guerre mondiale. « *Hors saison, ma mission consiste à développer l'activité du musée. Je fais beaucoup de recherches en bibliothèque pour nourrir*



*les conférences que nous donnons dans les collèges, les lycées... J'accueille également le public, en alternance avec une salariée à mi-temps. L'été, je forme les saisonniers, je mets en place les plannings. J'accompagne de temps à autre les bénévoles de l'association lors de leurs sorties en mer pour plonger, partir observer, photographier et filmer des épaves. Mais je ne plonge pas !* » ■

**Block K3****« Un lieu unique en Europe »**

Comme ses autres collègues guides-conférenciers de la Ville de Lorient, qui assurent des visites guidées d'individuels ou de groupes, Julie Foutrel maîtrise plusieurs thématiques lorientaises : l'abri de défense passive situé place Alsace-Lorraine, la ville reconstruite, le Musée de la Compagnie des Indes à Port-Louis... « Pour la base de sous-marins, je commence par une présentation historique et architecturale du site, puis j'évoque le rôle de Lorient pendant la Seconde Guerre mondiale, la construction de la base, tout cela en visitant le K3. Chaque visite est différente. Il est déjà arrivé qu'un ancien sous-marinier fasse partie des visiteurs et le signale. Dans ce cas, je le fais intervenir, et la visite n'en est que plus vivante ! » ■

**Pôle course au large****« Le public est toujours curieux de l'actualité des skippers »**

« C'est formidable d'amener les visiteurs sur les pontons. Il y a une telle diversité de bateaux qui se préparent pour des courses aussi différentes que le Vendée Globe, la Route du Rhum, ou la Solitaire du Figaro... » Comme ses collègues, Maël Daniel se tient au courant de l'actualité des skippers pour proposer un commentaire le plus à jour possible. Lui-même passionné de voile, il a acheté un bateau en commun avec deux amis, un First Class 8 de 8,50 mètres... ■

**Cité de la Voile Éric Tabarly**  
**« C'est passionnant ! »**

« Quand je suis arrivée à la Cité de la Voile, j'ai eu la chance de bénéficier de stages en mer avec les animateurs de l'école de voile de Kerguelén. C'est la meilleure façon de savoir de quoi on parle ! » Aujourd'hui, Anne coordonne une équipe de guides, assure des visites guidées et des ateliers pour les groupes. « Notre travail est passionnant : on assimile des connaissances, on les vulgarise auprès du public et on échange avec lui. » ■

**Sous-marin Flore****« C'est avant tout un musée »**

« Quand les visiteurs arrivent ici, ils ont l'impression qu'ils vont immédiatement pénétrer dans le sous-marin Flore. Nous leur expliquons qu'il y a un espace muséographique à découvrir avant et que la visite du sous-marin en elle-même ne dure que 10 à 15 minutes. En sortant, les gens sont finalement ravis. » Marianne Le Nadan et ses collègues passent aussi beaucoup de temps à expliquer la différence entre la visite du sous-marin Flore et celle du Musée sous-marin du Pays de Lorient, implanté juste à côté. En réalité, ces musées sont complémentaires et le Pass' Patrimoine permet d'accéder aux deux. ■

**Programmeur de Musiques d'aujourd'hui au Pays de Lorient (MAPL), l'association qui gère la scène du Manège, Thierry Houal continue à faire du festival Les IndisciplinéEs une rampe de lancement pour de nombreux groupes.**

THIERRY HOUAL

## La musique sans relâche

« Tous les matins quand j'ouvre ma platine, je me demande si je ne vais pas tomber par terre... ». Nul doute, Thierry Houal est un fana de musique. Rock, classique, électro, folk : tout y passe. Mais c'est dans la musique anglo-saxonne qu'il se retrouve le plus souvent. Ce n'est donc pas un hasard si, à 43 ans, il est le programmeur de Musiques d'aujourd'hui au Pays de Lorient (MAPL), l'association qui gère la salle du Manège et à qui Lorient Agglomération a notamment confié l'organisation du festival Les IndisciplinéEs.

Depuis l'âge de 10 ans, Thierry Houal écoute sans relâche de la musique. À l'adolescence, comme tant d'autres,

il s'intéresse à la musique anglaise et américaine, au rock comme au folk. « J'ai eu des parents compréhensifs, confie-t-il. Ils m'ont laissé faire ce que je voulais. Je suis quand même allé jusqu'en maîtrise à l'université de Rennes, mais quand il a fallu choisir entre la programmation musicale et les ressources humaines, j'ai choisi ce qui me passionnait. »

À l'époque, Thierry Houal était déjà depuis quelques temps dans le staff de La Route du Rock, célèbre festival de Saint-Malo : « C'était alors un "petit festival." Aujourd'hui, c'est une grosse organisation. » Arrivé à Lorient pour suivre son épouse, il se retrouve sans emploi. Il devient alors comptable d'un hôtel de Groix et

responsable des ressources humaines pour une entreprise de nettoyage de Rennes. Parallèlement, il est conseiller artistique et travaillait comme bénévole à MAPL. Habitué à la ville de Rennes, « où la culture est foisonnante », il a trouvé à Lorient un peu plus de calme. « Lorient est un peu à l'écart de ce que veulent les tourneurs. Pourtant, nous avons acquis une belle image. On parvient à avoir des pointures. Nous essayons de faire comprendre aux agents des artistes que notre festival des IndisciplinéEs est une rampe de lancement pour toute l'année ».

« Pour moi, la musique est intéressante lorsqu'elle innove, poursuit Thierry Houal. Sur le fond comme sur la forme. Je suis constamment à l'affût des artistes qui expérimentent, qui prennent des risques, c'est la partie la plus passionnante de mon travail. Le plus prenante aussi, puisque tous les jours, des groupes se créent ou se lancent dans des choses nouvelles. » ■



### Une scène « MAPL » à la Fête de la musique

À l'occasion de la Fête de la musique, l'association MAPL (Musiques d'aujourd'hui au Pays de Lorient) programme le 21 juin au soir trois groupes qu'elle accompagne tout au long de l'année. La scène sera installée place de l'Hôtel de Ville. Vous y découvrirez St Lô, Crane et Von Pariahs. Deux autres scènes seront montées : place Aristide Briand avec un concert fest-noz à partir de 21h, et place Paul Bert avec une scène amateur. Programmation complète de la Fête de la musique dans les communes pages 56-57.





Hervé Cotonner

**Président du Conseil de développement, une instance de concertation entre élus et société civile, ce syndicaliste vit son engagement de manière quotidienne.**

THIERRY CATROU

## Militant de longue date

« C'est un peu un hasard ». C'est ainsi que Thierry Catrou commente son élection, pour la seconde fois, au poste de président du Conseil de développement du Pays de Lorient, un mandat de bénévole malgré l'importance de l'enjeu (lire encadré). Membre du syndicat CFDT depuis « belle lurette », il y exerce la fonction d'administrateur tant au niveau départemental qu'au niveau régional. « C'est un peu les parlements du syndicat, souligne-t-il. Je pourrais très bien assurer ces mandats à plein temps. Mais je suis toujours enseignant d'histoire et géographie. »

Professeur au collègue Jean-Lurçat, à Lanester, Thierry Catrou doit composer avec sa vie familiale, sa vie professionnelle, et ses obligations liées à ses engagements. « C'est une véritable gym-

nastique, confie cet homme de 59 ans. Je passe pour un prof cool, décalé. S'il n'y avait que moi, je ne mettrais pas de notes. C'est difficile de répondre toujours aux exigences de l'institution... Je n'ai pas de dada. Je ne

### Un lieu de proposition et de concertation

Le Conseil de développement du Pays de Lorient est une instance de débats et de propositions institué par la loi Voynet en 2000. Composé de personnalités de la société civile, il organise régulièrement des rencontres, ateliers, conférences sur les projets du territoire : ligne TGV, énergies renouvelables, place de l'agriculture... Sa vocation : réfléchir à l'avenir du Pays de Lorient, qui se compose de Lorient Agglomération, mais aussi des communautés de communes de la région de Plouay et de Blavet Bellevue Océan. C'est l'une des formes d'expression de la démocratie locale, un lieu d'échanges, de dialogue, et de production d'idées au service des élus et du territoire. ■

[www.conseil-developpement-pays-lorient.fr](http://www.conseil-developpement-pays-lorient.fr)

fais pas de sport. Je fais du vélo, bien sûr, mais c'est plus pour le côté hygiène physique. Je lis beaucoup, énormément. Je lis tous les jours Le Monde, j'en décortique le contenu. Mais je lis aussi Libération, en contre-point ».

Écologiste ? « Non, pas du tout, rétorque Thierry Catrou. Je suis seulement proche de Cohn Bendit. Je me retrouve dans sa manière de penser, de dire les choses. J'aime bien sa pertinence, l'intelligence de l'homme. Mais j'ai toujours voté PS dès le 1<sup>er</sup> tour ». Mais Thierry Catrou est un président « normal ». « J'aime bien qu'on me tutoie, dit-il. Je suis avant tout Thierry. Je n'aime pas que l'on me dise bonjour Monsieur le président. J'aimerais que ce conseil fonctionne un peu anarchiquement, librement. Il n'est pas question de pouvoirs. Je n'ai pas l'intention de faire du Conseil de développement une annexe pour des personnes qui n'ont pas eu de reconnaissance ailleurs. »

« Les élus s'y impliquent davantage, reconnaît-il. Nous devons aller vers un vrai dialogue social un peu comme une démocratie participative. Mais nous n'en sommes pas encore là. Nos propositions ne sont pas toujours prises en considération même si nous sommes mieux entendus des élus. Pourtant le Conseil de développement est un lieu de réflexion. Un lieu où l'on peut penser différemment. J'aimerais, par exemple, que nous ayons un projet qui marque l'agglomération de Lorient ». ■

J'aime bien qu'on me tutoie

## EN DIRECT DES COMMUNES

Brandérion, Caudan, Cléguer, Gâvres, Gestel, Groix, Guidel, Hennebont, Inzinzac-Lochrist, Lanester,

INZINZAC-LOCHRIST

### Des jardins partagés à la Montagne

Suite aux conseils de quartier, l'Association des jardins familiaux de la Montagne a été récemment créée. Son objectif : entretenir les jardins du quartier de la Montagne surplombant la vallée du Blavet, d'intérêt historique. Ces terrains étaient en effet autrefois entretenus par les ouvriers des forges qui travaillaient les parcelles octroyées par leur employeur. Ces jardins ont ensuite été cultivés par des habitants des immeubles HLM du quartier. Aujourd'hui, les adhérents de l'association sont une quinzaine à se partager environ 1500 m<sup>2</sup> mis à disposition par la municipalité. Les lopins de terre varient de 48 à 240 m<sup>2</sup>. Chaque adhérent s'engage à respecter la charte de bonne conduite, qui se traduit notamment par la non-utilisation de produits phytosanitaires chimiques. ■



PORT-LOUIS

### Un nouveau cheminement piétonnier

Un cheminement piétonnier est en projet entre la fin de la Grande rue et la rue de la Marine. Des trottoirs seront créés et une remise à niveau du terrain sera réalisée à l'endroit d'un très fort dénivelé. Ces travaux, actuellement à l'étude avec le concours de l'architecte des Bâtiments de France, auront pour objectif de faciliter la déambulation des touristes entre la ville et la plage des Pâtis, face à la citadelle. « À Port-Louis, notre seule économie, c'est l'économie touristique. Nous souhaitons que nos commerces bénéficient le plus possible du passage des quelque 60 000 touristes qui visitent notre ville chaque année », souligne Muriel Jourda, maire de Port-Louis.

LANGUIDIC

### Trois nouveaux ateliers-relais pour entreprises



Maintenir ou faire venir de nouveaux artisans sur la commune de Languidic, tel est l'objectif visé par la construction de trois nouveaux ateliers-relais sur la zone de Lanveur. « Nous avons déjà construit puis loué huit ateliers-relais à des artisans, qui ont ensuite voulu acquérir leurs propres locaux », souligne Philippe Grasset, directeur général des services. Les trois nouveaux ateliers-relais actuellement en construction sont financés par l'État, le Conseil général du Morbihan et la Commune de Languidic, puis loués à prix compétitifs à des jeunes entreprises pour une durée de 23 mois. À l'expiration de ce bail précaire, si l'entreprise souhaite rester, elle peut signer un bail commercial classique. ■

PLŒMEUR



### La commune a lancé sa page Facebook

La Ville de Plœmeur a choisi de créer sa page sur le réseau social Facebook courant mars afin de renforcer le lien avec ses administrés. Objectif visé : donner le sentiment, spécialement aux jeunes, d'appartenir à une communauté, diffuser des informations sur la ville de façon moins formelle et moins institutionnelle que sur le site officiel de la mairie.

Rendez-vous sur [www.facebook.com](http://www.facebook.com). Inscription obligatoire.

QUÉVEN

## Le jumelage avec Koro agit pour l'agriculture



DR

Créé en 2002, le jumelage Quéven-Koro, une ville du Mali, a connu une année 2012 riche en projets : construction d'une école et équipement en mobilier, financement d'une association de femmes de Koro luttant contre l'excision et les grossesses précoces, développement de la culture du sésame pour le transformer en huile,... Tout cela malgré l'actualité très mouvementée du pays. « Koro est située tout près de la zone envahie par les islamistes, rapporte Alain Duclos, président de l'association qui compte 80 membres. La zone est plus apaisée depuis l'arrivée des forces françaises en début d'année. Je me tiens au courant par téléphone chaque semaine de la situation là-bas ». L'année 2013 a débuté par la participation à une marche contre l'excision organisée par l'association Quimperlé-Nara les 9 et 10 mars derniers. Les adhérents de Quéven-Koro ont marché de Quéven à Lanester en passant par Lorient. L'association souhaite cette année axer ses projets sur l'agriculture, avec pour objectif l'autosuffisance alimentaire. ■ [www.quevenkoro.e-monsite.com](http://www.quevenkoro.e-monsite.com)

RIANTEC

## Une zone de loisirs en projet à Kerlen

Sur la zone de Kerlen, il avait été question avant 2011 d'une vente du terrain du Centre communal d'action sociale à un promoteur, pour la création d'un mini-quartier : aménagement de maisons pour seniors, déménagement du bureau de poste et installation de commerces. C'était sans compter sur la carte de submersion marine communiquée en juin 2011 par la Préfecture du Morbihan, faisant apparaître un aléa faible d'inondation sur un tiers du terrain et un aléa fort sur deux tiers du terrain. De fait, cette carte a rendu impossible la construction de bâtiments ERP (établissements recevant du public) en rez-de-chaussée. « Lors de l'élaboration de notre PLU en 2012, nous avons finalement décidé de placer à cet endroit une zone de loisirs », rapporte le maire de Riantec, Jean-Michel Bonhomme. « Nous y prévoyons des cheminements doux et des jeux pour enfants ainsi qu'une petite placette pouvant accueillir des manifestations ». Le cabinet d'architecture rennais Safege planche actuellement sur ce projet, qui devrait être présenté aux habitants prochainement. Coût envisagé pour la commune de Riantec : 300 000 €.

PATRIMOINE

## Notre-Dame a 500 ans



L'histoire de la basilique Notre-Dame-de-Paradis, joyau d'architecture gothique, est intimement liée à celle d'Hennebont. En 1514, François Michard, forgeron et maréchal-ferrant, fait construire grâce aux dons des fidèles une chapelle dédiée à la Vierge qui deviendra par la suite l'église paroissiale. En 1699, une épidémie de peste décime la population hennebontaise. Les habitants implorent alors Notre-Dame de conjurer le fléau et font le vœu de lui offrir une statue en argent. L'original de cette œuvre a été fondu pendant la Révolution (la statue actuelle, placée au fond de l'édifice, est une réplique plaquée en bronze argenté). En 1913, l'église reçoit le titre honorifique de basilique. Les vitraux originaux, détruits pendant les bombardements de la Seconde Guerre mondiale, ont été remplacés par ceux de Max Ingrand, réalisés de 1955 à 1960 qui reprennent les principaux épisodes historiques de la ville d'Hennebont. ■ **Service médiation du Patrimoine de la Ville d'Hennebont** : 02 97 36 17 30. [www.ville-hennebont.fr](http://www.ville-hennebont.fr)

# EN DIRECT DES COMMUNES

Brandérion, Caudan, Cléguer, Gâvres, Gestel, Groix, Guidel, Hennebont, Inzinzac-Lochrist, Lanester,

LORIENT

## Un passage entre deux rives



DR

Améliorer et sécuriser les traversées piétonnes, fluidifier la circulation : voilà les principaux objectifs de l'aménagement d'un carrefour giratoire situé entre les rues Monistrol et Toullec. Un carrefour très sollicité, puisque 30 000 véhicules le fréquentent quotidiennement, avec des pics à 70 000 l'été. Avec le passage sous voie dont le chantier a débuté en avril, les piétons, cyclistes et personnes à mobilité réduite disposeront d'un moyen pratique et confortable pour circuler entre les rives du Ter et la promenade de Kermélo. Cette traversée piétonne passera sous la RD 29 reliant Lorient à Larmor-Plage, permettant aussi à chacun de rejoindre plus aisément la piste cyclable

de la rue François Toullec ou la base de sous-marins. Un travail important sur l'éclairage a également été mené : dans le passage, ambiance agréable et sécurisée assurée ! Des caillebotis métalliques seront par exemple installés en hauteur, et laisseront filtrer la lumière naturelle sur une partie de l'équipement. Ce réaménagement du carrefour à feux Monistrol-Toullec en un giratoire s'inscrit également dans la continuité de l'aménagement de la rue François Toullec qui vise à soigner le traitement urbain de cette entrée de ville au caractère maritime. Avec le nouveau giratoire, les usagers retrouveront ainsi de belles perspectives paysagères sur le littoral ■

GESTEL

## Les « Villas Verlaine » attirent de nouvelles familles

Un programme immobilier, baptisé les Villas Verlaine, est en train de voir le jour impasse de la Laiterie. Trente-trois maisons individuelles T4 et T5 sont actuellement construites. 70 % sont proposés à la location par le bailleur social Espacil, les 30 % restants le sont à la vente. Toutes les habitations disposent d'un jardin privatif, engazonné, clôturé et arboré. Des espaces verts communs sont également prévus. Tous les commerces et services seront accessibles à pied, tout comme les écoles, les structures sportives et de loisirs. Ce programme attire de nouvelles familles à Gestel : 90 % des demandes émanent en effet de personnes qui ne résident pas sur la commune. ■



François Tinnet

GROIX

## Des brebis sur une zone Natura 2000



DR

Des brebis, des agneaux et un bélier paissent depuis quelques semaines sur un territoire de la réserve naturelle de Groix, vers le sémaphore. « Cette première expérience sur un site Natura 2000 s'est avérée concluante, confie Catherine Robert, responsable du site et salariée de l'association gestionnaire, Bretagne Vivante. Sur cette zone envahie par la fougère aigle et les ajoncs, on constate que la pelouse a retrouvé une bonne hauteur. De nouvelles plantes devraient à présent faire leur apparition. On a bien pris garde de ne pas faire pâturer les bêtes sur des zones prioritaires Natura 2000 de landes à bruyère vagabonde et cendrée ». Une expérience similaire est menée sur un terrain situé juste en face. ■

GUIDEL

## Une aide pour le haut débit dans les foyers

Dans l'attente du déploiement de la fibre optique, une des alternatives pour les zones les plus défavorisées à Guidel en matière d'accès haut débit consiste à positionner une parabole sur l'habitation pour un accès haut débit, via liaison satellite. Pour réduire la fracture numérique, source d'inégalité entre administrés, la municipalité de Guidel a décidé de proposer une aide financière aux foyers concernés. La Ville subventionne l'achat de la parabole à hauteur de 50 % pour ceux qui captent le haut débit mais de façon insuffisante. Quant à ceux qui ne captent rien, c'est-à-dire les foyers situés en "zone blanche" (cela concerne 470 lignes), ils peuvent bénéficier, en plus de l'aide de la Ville de Guidel sur l'équipement, d'une aide du Conseil général du Morbihan (de 50 % également, valable entre autres sur l'installation). Contact au Conseil général : Service des partenariats territoriaux. 02 97 54 81 97. ■



Henri Cochonne

LANESTER

## Nouvelle ère à Kesler-Devillers

Le quartier Kesler-Devillers a connu ces dernières années une profonde transformation dans le cadre de l'ANRU, un plan national de rénovation urbaine. Plus de 17 millions d'euros ont été consacrés à la déconstruction et à la reconstruction de logements, avec pour objectif de privilégier le petit habitat collectif ou les maisons individuelles. Plus de deux cents logements ont également été réhabilités. Les 5 et 6 juillet prochains, le quartier Kesler-Devillers fêtera son renouveau. La journée du samedi sera marquée par un pique-nique citoyen, et les animations qui se dérouleront dans différents lieux susciteront la curiosité et la participation du public. Plus d'infos sur [www.lanester.com](http://www.lanester.com)

HENNEBONT



Henri Cochonne

## Se préparer au bac à la médiathèque

La médiathèque d'Hennebont a pris l'initiative originale de convier les futurs bacheliers à des sessions de préparation à l'épreuve (ouvertes aux élèves de première et terminale). Intitulées « nocturnes de la médiathèque », ces sessions se déroulent tous les jeudis de 18 h à 20 h depuis le 4 avril. Ordinateurs, annales, quizz et corrigés sont mis à disposition des élèves. [www.bm-hennebont.fr](http://www.bm-hennebont.fr)

## ÉCLAIRAGE

# Un hôpital pour 300 000 personnes

À Lorient, l'ensemble des services de l'hôpital ont définitivement déménagé dans un nouveau bâtiment sur les rives du Scorff. Celui-ci dessert un territoire qui va de Quimperlé à l'ouest à la ria d'Etel à l'est et le pays de Plouay au nord, soit 300 000 personnes. Le site accueille également le pôle mère-enfant.

**1** Un axe rouge pour les urgences  
Conçu verticalement, cet axe relie une hélisation située en terrasse, la réanimation, l'unité de soins intensifs de cardiologie, le bloc opératoire, les consultations et en sous-sol, l'imagerie médicale.



## L'HÔPITAL EN CHIFFRES

Un coût de **220** millions d'euros

**3000** accouchements par an

**45** mois de chantier

**50000** passages aux urgences par an

**97500** m<sup>2</sup>

**1500** places de parking

**300000** habitants sur le territoire de santé

**3000** agents dont **300** médecins

## 2 Accès

Côté centre-ville : porte Colbert pour les voitures, rampe de l'hôpital des Armées pour les piétons et les cyclistes. Accès côté Scorff pour les bus et les voitures.

**BUS**

Arrêt "Hôpital du Scorff"  
Lignes CTRL 40 et 42

**2**

Accès voitures

**BÂTIMENT  
TECHNIQUE**

**P**

## 3 80 % de chambres individuelles

Le nouvel hôpital du Scorff compte 575 lits dont la très grande majorité en chambres individuelles. Un effort a été fait pour la recherche de lumière naturelle. Plus de trois quarts des chambres ont vue sur le centre-ville ou sur le Scorff.



## 4 Un équipement de pointe

Le plateau technique fait de l'hôpital un des établissements les mieux équipés de Bretagne avec notamment trois accélérateurs de particules, une pharmacie informatisée et une chaîne robotisée pour le laboratoire.



## Les services de consultations et actes externes

### SECTEUR 1 • RDC

Oncologie/radiothérapie /  
Hématologie / Hépatogastro-entérologie / Chirurgie viscérale / Dermatologie

### SECTEUR 2 • RDC

ORL / Allergologie /  
Ophtalmologie / Stomatologie

### SECTEUR 3 • RDC

Cardiologie / Endocrinologie /  
Pneumologie / Neurologie /  
Activités d'anesthésie

### SECTEUR 4 • RDC

Orthopédie / Médecine polyvalente / Rhumatologie /  
Néphrologie / Médecine physique et de réadaptation

## 5 Un centre de prélèvements intégré

Un centre de prélèvements et d'analyses biologiques permet aux patients qui le souhaitent de réaliser les analyses sur place sans faire appel à un laboratoire extérieur.



## Ha bremañ ar rotel bio

**Diàr an 2 750 tonennad rotel a vez produet bep blez e vez gwerzhet ul lodenn d'un ugent labourer-douar bennak ag an tolpad-kêrioù hag e vez roet ul lodenn arall d'ar c'humunioù evit o zakadoù glas.**

An dilerc'hioù organek, hag a zo bevzispennadus, evel ar peilh, ar restadoù, ar siloù kafe, sac'hadoù te, ar c'hlorennoù vioù pe kraoñ, an dilerc'hioù plant, ar c'hartoñsoù lousaet é tont ag ar c'heginou (pizzaioù, gwastelloù,...) a vez dastumet ha tretet en un doare dibar. Evit aesaat dastum al lastez biologieg war e dachenn ec'h eus bet lakaet meur a dra e pleustr gant Tolpad-kêrioù an Oriant : beolioù gwer a-ratoezh 35 litr pe 80 litr, roteleroù hiniennel hag a vez gwerzhet en ur priz izel, bio-sailhoù ha seier bevzispennadus hag a vez roet evit netra... Ret-mat eo ober traoù a bep seurt rak graet e vez an dastumadeg en 19 kumun ag an tolpad-kêrioù, hag en o mesk ec'h eus takadoù maezoù kenkoulz ha takadoù annez gant savadurioù uhel.

Dre gizidikaat an dud da vat ha dastum an dilerc'hioù a zor da zor en un doare efedus, e oa bet dastumet ouzhpenn 7 500 tonennad a lastez biologieg e 2012. Komprenet mat o deus annezidi an tolpad-kêrioù penaos diveskiñ an dilerc'hioù : izel-kenañ eo ar feurioù disteuler (etre 1 ha 5 % eus ar pouez) a-hed ar blez.

Kreskiñ a ra dalc'hmat pouez al lastez biologieg dastumet abaoe m'eo bet savet ar filieren-se : + 37 % etre 2003 ha 2012.

Al lastez biologieg dastumet (gant tumporelloù d'an deizioù dastum a-ratoezh) a vez kaset da unvez tretañ biologieg al lastez (ADAOZ) e Kaodan. Al lastez biologieg a vez kemmesket eno gant glazach brevet ha sec'h evit gellout o lakaat da dreiñ e rotel, e riboulioù roteliñ. Stank eo prantad tretiñ al lastez biologieg ha peder sizhunvezh e pad, en un endro resis a-fet gwrez ha glebor, krouet gant dispennadur naturel al lastez biologieg. Ul lodenn eus ar rotel a vez gwerzhet d'un ugent labourer-douar bennak ag an tolpad-

kêrioù hag a vez roet d'ar c'humunioù evit o zakadoù glas. Ingalet e vez ar rotel evit netra d'an annezidi ivez. Diouzh erbedennoù ar reolad europat ekolabel eo ha diouzh reolad al labour-douar biologieg zoken. ■

Retrouvez la traduction de cet article sur [www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)  
Lire également p. 14 à 15.



Stéphane Cuisset

## LE BRETON AU JOUR LE JOUR

### Glossaire / Geriaou eg

- Affinage : *Puriñ*
- Agriculture : *Labour-douar*
- Amendement : *Temz*
- Biodégradable : *Bevzispennadus*
- Bio-seau : *Bio-sailh*
- Bouquets fanés : *Bokedoù goeñvet*
- Carbone : *Karbon*
- Compost : *Rotel*
- Compostage : *Roteliñ*
- Crustacé : *Kresteneg*
- Déchets organiques : *Dilerc'hioù organek*
- Déchetterie : *Lastezerezh*
- Épluchures : *Plusk*
- Fermentescible : *Goüs*
- Feuillages : *Delioù*
- Fumier : *Teil*
- Jardinage : *Liorzhiñ*
- Légumes : *Legumaj*
- Matière organique : *Danvez organek*
- Méthanisation : *Metanaat*
- Organique : *Organek*
- Paysagiste : *Gweledvaour*
- Pépiniériste : *Splusegour*
- Poubelle : *Pod-lastez*
- Restauration : *Adkempenn*
- Tri : *Diveskiñ*
- Valorisation : *Talvoudekaat*
- Végétal : *Plant*
- Vers de terre : *Buzhug (ver de terre : buzhugenn)*





## ***Au fil des semaines***

---

CULTURE  
LOISIRS  
SPORT

***mai***  
***juin 2013***

RETROUVEZ SUR 16 PAGES L'ESSENTIEL DE L'ACTUALITÉ DES LOISIRS, DE LA CULTURE ET DES SPORTS DANS LES 19 COMMUNES DE LORIENT AGGLOMÉRATION. RENDEZ-VOUS ÉGALEMENT SUR LE SITE [WWW.LORIENT-AGGLO.FR](http://WWW.LORIENT-AGGLO.FR)

# ZOOM

L'ODYSSAUM

## À la découverte du saumon voyageur

**À Pont-Scorff, l'Odysseum vous propose de suivre le parcours de ce poisson qui revient toujours dans les eaux de son enfance.**

**D**e l'Atlantique Nord aux eaux tumultueuses du Scorff, le saumon sauvage parcourt un véritable périple – plusieurs milliers de kilomètres – pour remonter à la source de sa naissance. C'est ce fabuleux voyage que met en scène l'Odysseum à Pont-Scorff. Au cœur d'un site naturel remarquable, l'univers du saumon sauvage se laisse découvrir à travers des mises en scènes et des animations ludiques et éducatives. Un parcours spectacle son et lumière de 40 minutes propose de suivre cette odyssee comparée à celle d'Ulysse. Des vidéos, des saynètes, des animations sonores abordent les différentes phases de la courte vie de l'animal : la vie en mer, la traversée de l'océan jusqu'au Scorff, la survie, l'impact des activités humaines et de la pollution, la conquête d'une femelle et la reproduction dans le lit de la rivière, avant de se laisser mourir d'épuisement. Ensuite, le parcours laisse la place à une présentation plus classique avec un grand aquarium où évoluent quelques centaines de jeunes saumons, et différents espaces thématiques : la migration, le cycle de vie, la biodiversité, la qualité de l'eau...

La cabane du pêcheur fait le lien entre le saumon et l'homme, avec un atelier de montage de mouches traditionnel, prétexte à quelques belles anecdotes. La visite se conclut par ce qui constitue bien souvent la première rencontre du public avec le saumon : l'assiette ! Ce poisson est un produit de consommation courante, objet d'un élevage intensif. Une industrialisation qui n'est pas sans impact sur le milieu et sur le résiduel de saumon sauvage dont la population tend à diminuer et à se fragiliser. Et c'est de ce besoin qu'est né l'Odysseum : valoriser le patrimoine du Scorff et cette espèce sensible, emblème de la rivière. Constamment observé par les scientifiques, le saumon est aussi un bon indicateur de la qualité de l'eau et du milieu naturel. On peut d'ailleurs s'arrêter à la station de comptage pour tenter d'apercevoir quelques spécimens, ou surprendre les saumons qui



Yann Duguay

stationnent parfois le long des pontons. Sur la rive, la prairie invite encore à la découverte à travers des jeux pour petits et grands sur le cycle de vie du saumon. À la malterie, des activités de pêche ou d'exploration de la rivière en compagnie d'un guide sont proposées, les pieds dans l'eau... Alors, « Comment voyager avec un saumon ?\* » se demandait l'écrivain Umberto Eco. La réponse se trouve sans hésiter à l'Odysseum. ■

*\* Comment voyager avec un saumon (Il secondo diario minimo) est un recueil de quatre séries de chroniques écrites par Umberto Eco et publié en 1997 en France*

### L'Odysseum

Moulin des Princes à Pont-Scorff  
Ouvert de 9h30 à 12h30 et de 14h à 18h du mardi au vendredi et de 14h à 18h du samedi au lundi  
[www.odysseum.fr](http://www.odysseum.fr)

## Le Festival saumon

Les 5, 6 et 7 juillet, la 19<sup>e</sup> édition du Festival saumon propose des concerts et des animations autour de la préservation de la vie des rivières sur les berges du Scorff. Musique, exposition, projections, spectacles, ateliers, jeux, concours, expériences et bonne humeur garantie lors de ce festival gratuit à l'ambiance très familiale. ■  
[www.festivalsaumon.fr](http://www.festivalsaumon.fr)

## ANIMATION

# Drôles de petites bêtes à la Fête de la Nature

Le Domaine du Lain à Gestel accueille la sixième édition de la Fête de la Nature le week-end des 18 et 19 mai, avec la participation d'une cinquantaine d'exposants et d'artisans qui viendront présenter leurs produits et leurs créations en lien avec la nature. L'occasion de découvrir un lieu d'exception et de se sensibiliser au respect de la nature. Cette année, l'événement met à l'honneur les petites bêtes. Des lombrics aux abeilles, du plancton aux habitants des ruisseaux, le peuple de l'herbe et de l'eau se laisse apprivoiser lors d'ateliers et d'animations : fabriquer un abri à insectes avec Eaux et Rivières de Bretagne, observer du compost avec Lorient Agglomération, découvrir les habitants d'une goutte d'eau avec l'Observatoire du plancton, suivre la vie des abeilles avec la Fédération des apiculteurs du Morbihan, ou encore fabriquer des petites bêtes en fil de fer avec Graine de Jeux.

D'autres animations ponctuent ces deux jours de fête : des balades, de l'escalade (parcours accro-branches), l'observation ornithologique avec la Ligue de protection des oiseaux, des ateliers de jardinage au naturel, des conférences (sur les plantes médicinales et les anciennes variétés de pommes), des spectacles, des expositions et des ateliers manuels. Pour les enfants, le concours des « petits jardins naturels » est renouvelé avec les écoles de l'agglomération autour de deux thèmes : la mer et le jardin de l'imaginaire. ■

**18 & 19 MAI**  
Domaine du Lain - GESTEL

**Fête de la Nature**

Edition 2013 : drôles de petites bêtes...

**Entrée libre**  
Renseignements au 06 07 70 43 97  
Samedi de 14h à 19h. Dimanche de 10h à 19h

LORIENT AGGLOMÉRATION

### Pratique :

Samedi 18 mai  
de 14h à 19h.  
Dimanche 19 mai  
de 10h à 19h  
Entrée libre -  
Renseignements  
au 02 97 80 12 44  
[www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)

## LANESTER

# Théâtre en plein air



Le 31<sup>e</sup> Festival de théâtre amateur de Kerhervy prend place du samedi 22 au dimanche 30 juin devant le majestueux cimetière de bateaux à Lanester. Au programme, une trentaine de représentations sous le parrainage de Guy Shelley, auteur, enseignant et metteur en scène. Entre les représentations, des animations musicales, une exposition de sculptures et de peintures, et toujours la guinguette pour se restaurer au bord de l'eau.

### Festival de Kerhervy, cimetière des bateaux à Lanester

Du 22 au 30 juin 2013  
Entrée : 5 à 12 €  
Pass 3 jours :  
[www.kerhervy.com](http://www.kerhervy.com)

## NOCTURNE

# La Nuit des musées

C'est beau un sous-marin la nuit... Le 18 mai, le sous-marin *Flore S-645* à Lorient participe à l'opération nationale « la Nuit des musées ». Dès 20h, le musée ouvre ses écoutilles pour une ambiance nocturne propice à la découverte de la guerre froide et de sa machine d'espionnage, le sous-marin.

Le 18 mai 2013,  
base de sous-marins de Lorient Keroman  
3 séances entre 20h à 22h  
[www.la-flore.fr](http://www.la-flore.fr)

ANIMATION

# Keroman Port en fête Rendez-vous les 15 et 16 juin



C'est devenu l'un des grands rendez-vous du début de l'été dans le Pays de Lorient. Le port de Lorient ouvrira ses portes au grand public le temps d'un week-end les 15 et 16 juin. Cette année encore, les milliers de visiteurs attendus autour du bassin de Keroman auront de quoi s'occuper pendant ces deux jours de fête et d'animations. Au programme :

visites des bateaux de pêche et des ateliers de marées, rencontre avec les professionnels, ateliers pédagogiques, recettes de cuisine par les chefs lorientais, dégustations de produits de la mer, démonstration d'hélicoptère, bassin avec maquettes de bateaux radiocommandées, mais aussi des expositions de peintures et de photographies, des animations pour les enfants, des projections de films, des conférences-débats sur le monde de la pêche, une vente à la criée, un espace restauration et des concerts programmés tout au long du week-end.

Temps fort de Keroman Port en Fête, le traditionnel repas de la mer se déroulera le samedi soir sous la criée. Avec au menu : langoustines, poisson grillé, far breton. Sans oublier les indispensables chants de marins ! Autre nouveauté cette année, le village animation de la manifestation sera installé au pied de l'ancienne glacière, à proximité immédiate des bateaux de pêche.

### Keroman Port en Fête

Samedi 15 juin de 12h30 à 19h, et dimanche 16 juin, de 10h à 19h. Entrée libre et gratuite. Dîner de la mer sous la criée le samedi 15 juin à partir de 19h.



### Un concert hommage à Michel Tonnerre

Lorient Agglomération a souhaité organiser un grand concert hommage à Michel Tonnerre à l'occasion de Keroman Port en Fête. Ce sera le samedi 15 juin à 18h sur les quais du port de pêche, du côté de la glacière. Un concert événement avec tous les musiciens de Michel Tonnerre, ses amis, les Djiboudjep, les Gabiers d'Artimon et quelques invités. Michel Tonnerre était le grand poète du Pays de Lorient. Il a écrit les plus belles chansons de chant de marins : Mon petit garçon, Quinze marins et bien d'autres tubes à redécouvrir lors la Fête du Port. Ce concert hommage devrait être un grand moment pour tous les publics. Nuls doute que les Lorientais seront nombreux ce samedi-là au port de Pêche pour un hommage attendu, plein d'émotions et de surprises.

**Samedi 15 juin de 18h à 20h. Concert gratuit.**

HIP-HOP

## Pockemon Crew : silence, on tourne !



Championne du Monde, d'Europe et de France de danse hip-hop, la compagnie lyonnaise Pockemon Crew propose un nouveau spectacle inspiré du cinéma des années 30 et 40. C'est dans les comédies musicales et les films de cet âge d'or du cinéma, que les danseurs puisent l'énergie et les mouvements amples qui se rapprochent étonnamment du break danse. Des sauts, du rythme, de la musique, des gestes emphatiques dans un décor épuré composent ce spectacle tonique au délicieux goût rétro. Glissés dans les costumes trois pièces de l'époque, casquettes et chapeaux de feutre vissés sur la tête, les danseurs évoluent avec la facilité d'un Arsène Lupin sur les toits de Paris ou d'un Fred Astaire dans *La mélodie du bonheur*. ■

**Silence on tourne !** Vendredi 24 mai à 20h30 - Samedi 25 mai à 19h30

Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre - 13 à 25 € - [www.letheatredelorient.fr](http://www.letheatredelorient.fr)

## SPORT

# Triathlon : à fond la forme

Enchaîner natation, vélo et course à pied. Ce qui ressemble à un calvaire trouve de plus en plus d'adeptes en France. L'agglomération compte cinq clubs (Lorient, Hennebont, Larmor-Plage, Plœmeur et Plouay) et plus de 450 licenciés. Pourquoi un tel succès ? « Parce qu'on peut pratiquer trois sports sans se lasser, c'est vraiment complet », affirme Christophe Quillier, triathlète et coach au club de Plœmeur Triathlon. Même constat pour Denis Doussal, du club lorientais rattaché au FLK : « Ce que j'aime dans ce sport, c'est la diversité, et puis ce n'est pas élitiste mais accessible à tous ». Il est vrai que le triathlon, jeune discipline née dans les années 70 et promue sport olympique en 1994, touche toutes les populations. « Tout le monde sait courir ou faire du vélo, il n'y a que la natation qui nécessite un minimum de technique », selon Laurent Graignic, président du Wapiti Triathlon à Larmor-Plage. Ensuite, la progression est rapide, à raison de trois à six entraînements par semaine. Un sport très prenant mais qui séduit : les sections jeunes et enfants de Plœmeur et de Larmor affichent complet, la section féminine du Wapiti squatte tous les podiums ! On pratique parfois en famille, parfois entre amis, mais toujours dans la bonne humeur. « On se connaît tous, on se retrouve dans les parcs à vélo, c'est très convivial, vraiment sympa », reprend Denis Doussal. Même les sportifs de haut niveau s'y mettent : on a vu Jean-Pierre Dick préparer son Vendée Globe avec le Plœmeur Triathlon, ou Stéphane Le Garrec du FCL.

Car de l'avis des pratiquants, en plus d'être très complet, le triathlon est avant tout un dépassement de soi. « On cherche la performance personnelle, on est fier d'avoir participé à une belle épreuve » confirme Denis Doussal. Un sport qui devient vite addictif. « Le triathlon, c'est presque comme une drogue ! raconte Laurent Graignic, pourtant converti sur le tard, après 25 ans de judo à haut niveau. On commence avec des épreuves courtes, sur petites distances, et puis on finit par tenter un Ironman ! » L'Ironman, l'épreuve ultime de tout triathlète : 3,8 km de natation, 180 km de cyclisme et un marathon (42,195 km) de course à pied ! ■



## Les clubs de triathlon sur le territoire :

FLK / Lorient : [www.lorienttriathlonflk.com](http://www.lorienttriathlonflk.com)  
 Hennebont Triathlon : [www.hennebonttriathlon.fr](http://www.hennebonttriathlon.fr)  
 Wapiti Triathlon / Larmor-Plage : [wapititriathlon.blogspot.fr](http://wapititriathlon.blogspot.fr)  
 Plœmeur Triathlon : [ploemeurtriathlon.blogspot.fr](http://ploemeurtriathlon.blogspot.fr)  
 Triathlon Écureuils de Plouay : [triathlonplouay.free.fr](http://triathlonplouay.free.fr)

## NAUTISME

## Les 24H Kayak



La grande fête du kayak revient pour une treizième édition les 1<sup>er</sup> et 2 juin 2013 lors des 24H Kayak Ouest-France / EDF au parc d'eau vive d'Inzinzac-Lochrist. Plus de 130 équipes sont attendues pour réaliser un maximum de tours du parc en relais. Le challenge est ouvert à tous : jeunes et moins jeunes, sportifs aguerris ou débutants, chacun peut se lancer et progresser à son rythme. L'occasion de découvrir les sensations uniques du kayak en eau vive sur un parcours sécurisé. Un week-end festif avec de nombreuses animations gratuites à terre et sur l'eau pour toute la famille.

### Pratique

Samedi 1<sup>er</sup> juin de 13h30 à 20h  
 Dimanche 2 juin de 10h à 16h  
 Tarifs : de 19 à 27 € par personne  
 Infos et inscriptions :  
[www.24h-kayak.fr](http://www.24h-kayak.fr) / 02 97 36 09.27



## Fanfares en batterie à Lorient

Le 25 mai, Lorient accueille le 33<sup>e</sup> festival de la Fédération de Bretagne des batteries-fanfares. Au total, une vingtaine de groupes et plus de 600 musiciens animeront les rues du centre-ville : batteries-fanfares, harmonies, fanfares, bandas et bagad. Au programme : des concerts dans les rues piétonnes, un défilé vers l'Hôtel de Ville, un concours de parade et un grand final devant le Grand Théâtre, et le soir à Cosmao, un concours spectacle dès 21h. Tous les concerts et les animations sont gratuits.

**Programme complet sur**  
[fanfaresdebretagne.free.fr](http://fanfaresdebretagne.free.fr)

LORIENT

# L'opéra descend dans la rue



Ville de Lorient

De l'opéra dans la rue sur grand écran, chez soi devant sa TV, en direct et au cœur de la nuit. C'est ce que propose l'Opéra de Rennes qui retransmet à la télévision locale et nationale, mais aussi dans différentes villes de Bretagne, une représentation live de *La traviata*. Une grande soirée lyrique à laquelle vous êtes

conviés puisque Lorient Agglomération propose la projection sur écran géant place de l'Hôtel de Ville de cette œuvre majeure de Verdi. Un spectacle grandiose à vivre en direct avec tous les amoureux de l'opéra et les curieux, une fête populaire au départ de la scène de l'Opéra de Rennes. ■

## **La traviata de Verdi**

Mardi 4 juin 2013 à 20h  
En direct de l'Opéra de Rennes  
Place de l'Hôtel de Ville à Lorient  
Et sur Ty Télé, Mezzo, France Musique (100.7 FM) et France 3

GOUEL BREIZH

# 10 jours pour fêter la Bretagne

La traditionnelle fête de la Saint-Yves du 19 mai, qui célèbre le saint patron des Bretons (et des avocats), s'est modernisée sans rien perdre de sa saveur. Elle a ainsi donné naissance en 2009 à la Fête de la Bretagne, ou Gouel Breizh, qui rayonne désormais bien au-delà de nos frontières, de Brest à Vitré, de Pornic à Lannion en passant par Paris, Le Havre, Ho Chi Minh ville ou Mexico. Du 16 au 26 mai, pour sa cinquième édition, la Fête de la Bretagne propose plus de 300 événements autour du meilleur de la Bretagne : musique, danse, gastronomie, nature et patrimoine. L'agglomération lorientaise accueillera quant à elle une grande parade celtique et un tournoi de rugby à Lanester, un spectacle de clown scientifique au CCSTI/Maison de la mer, du théâtre d'improvisation emperruqué au manoir de Saint-Urchaut, une exposition d'art contemporain et une balade à la découverte du saumon sauvage à Pont-Scorff, un marathon photo et un festival de fanfares et de bagadoù à Lorient, ... ■

**Programme sur** [www.fetedelabretagne.com](http://www.fetedelabretagne.com) et [www.emglevanorient.com](http://www.emglevanorient.com)



# Rok 2, le retour...

**D'Étienne Daho à Matmatah, le deuxième tome de Rok aborde le phénomène rock en Bretagne depuis les années 90 jusqu'à aujourd'hui. Une anthologie collective de 480 pages coordonnée par Frank Darcel, musicien (ex-Marquis de Sade), chanteur, écrivain, producteur et éditeur.**



DR

## Quel est l'objet de Rok 2 ?

Sans être exhaustif, on a essayé d'être le plus complet possible sur le phénomène rock en Bretagne, et d'en expliquer la genèse, pas seulement par la musique, mais aussi par l'évolution sociétale, technologique, politique ou artistique qui fait que le rock en Bretagne n'est pas le même qu'ailleurs.

## Alors, en quoi le rock en Bretagne est-il différent ?

Il y a beaucoup plus de groupes, de festivals, de disques produits en Bretagne que dans les autres régions. Cela vient sans doute du flux qui a toujours existé entre Bretagne et Grande-Bretagne. Et puis il y a une culture de la communion autour de la danse et de la musique avec les festoù-noz bien sûr, mais aussi les veillées. Sans parler des artistes qui mêlent les influences celtes comme Denez Prigent, Red Cardell, Alan Stivell. Il n'y qu'en Bretagne qu'on trouve cela !

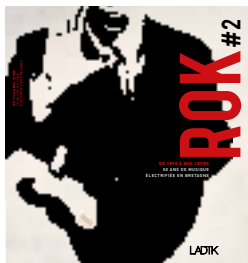
## Quelles grandes tendances s'expriment dans le rock breton ?

On a noté un courant dans la chanson française avec des auteurs qui ont créé un nouveau rapport à la langue, comme Dominique A, François Breut, Philippe Katerine ou Christophe Miossec. La Bretagne est aussi devenue la tête de pont de l'électro grâce aux Transmusicales de Rennes et au festival Astropolis de Brest. On note maintenant une vague électro nantaise (avec College sur la B.O. de *Drive*, ou C2C). Et puis on parle aussi de la pop rennaise avec Juveniles, The Popopopops ou Mermonte. Des artistes qui s'exportent à l'international.

## Pratique : ROK 2

> Conférence de Frank Darcel et Emmanuelle Debaussart, critique rock lorientaise qui a participé à l'écriture de Rok 2, le 17 mai 2013 à 20h, auditorium de la Médiathèque François Mitterrand à Lorient.

> « Rok, 50 ans de musique électrifiée en Bretagne, tome 2 - 1990/2013 », aux éditions LADTK. Prix : 54 €.



LIVRE

## La Bretagne est très « Rok »

Tous les ans, les médiathèques de

Lorient et de l'agglomération proposent leur récolte printanière d'artistes qui ont enregistré un disque dans l'année sur le territoire. Dans cette 7<sup>e</sup> édition de « Son d'ici », on retrouve une quinzaine d'albums parmi lesquels ceux de Geoffrey Oryema, Michel Tonnerre, Soldat Louis, le Bagad de Lann-Bihoué, ou encore Erik Marchand, mais aussi des artistes disponibles uniquement sur le web. Tous sont proposés à l'écoute dans les médiathèques, et pour lancer cette collection 2012/2013, la médiathèque de Lorient reçoit Frank Darcel (ex-Marquis de Sade) le 17 mai pour évoquer son ouvrage *Rok 2*. ■

**Lorient**  
Le 19 mai à 15h

## Sonnerien an Orient

Meskaj est le nom de la nouvelle création du bagad Sonerien An Orient, un concert de 90 minutes mêlant musique et danse, à l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire du bagad de Lorient.

Lieu : Palais des Congrès

### Concerts

**Lorient**  
Le 14 mai à 20h

## Autour des Quatre saisons

Gilles Apap, violoniste virtuose, invite à un voyage en toute liberté dans les célèbres *Quatre saisons* de Vivaldi, y ajoutant sa touche personnelle et un éventail d'airs traditionnels de différentes cultures.

Lieu : Église Sainte-Bernadette

Tarif : de 4 à 8 €



**Quéven**  
Le 15 mai à 20h30

## Alexis HK



Chanteur à textes, adepte de l'humour noir, poète un peu drôle, Alexis HK a fait sa place dans le paysage de la chanson française en cinq albums et beaucoup de scène. En première partie, Lisa Portelli.

Lieu : Les Arcs

Tarif : de 12 à 20 €

[www.alexishk.com](http://www.alexishk.com)

**Lorient**  
Le 17 mai à 20h30

## Koco et Le Fool Quartet

Apéro concert de clôture de saison avec la chanteuse jazz-soul et gospel au timbre métissé Koco et ses musiciens.

Lieu : Le City

Tarif : gratuit



**Lorient**  
Le 21 mai à 20h30

## Chris Cohen + The Patriotic Sunday

Le guitariste et auteur de Deerhoof tente une aventure en solo avec des titres pop et mélancoliques. The Patriotic Sunday d'Eric Pasquereau reprendra le meilleur de ses trois albums.

Lieu : Le Manège

Tarif : 5 €, gratuit pour les adhérents MAPL

[www.mapl.biz](http://www.mapl.biz)



**Lorient**  
Le 22 mai à 20h30

## Récital d'orgue

Œuvres de Durufié, Messiaen, Titelouze, par François Ménissier.

Lieu : Église Saint Louis - Notre-Dame-de-Victoire

Tarif : de 6 à 10 €

**Lorient**  
Le 22 mai à 12h30

## De clarinette en clarinette...

De Mozart à Elliott Carter, de la musique klezmer d'Europe centrale aux airs populaires turcs de l'Anatolie.

Lieu : Médiathèque François Mitterrand

Tarif : gratuit



**Lorient**  
Le 23 mai à 19h30

## The soul's messenger

Figure majeure de l'avant-garde new-yorkaise des années 60, compositeur de l'année 2012 aux États-Unis, Meredith Monk présente un spectacle qui réunit pièces fondatrices et créations récentes.

Lieu : Théâtre de Lorient - CDDB

Tarif : De 8 à 19 €

[www.leteatredelorient.fr](http://www.leteatredelorient.fr)

**Lorient**  
Le 23 mai à 20h30

## Gull + Lonely Walk

Gull est un one-man band halluciné, armé d'une batterie, et d'une guitare. Lonely Walk, découvert aux Trans, mêle nappes de synthé, guitares noise et reverbs inquiétantes.

Lieu : Les Studios / MAPL

Tarif : gratuit

**Ploemeur**  
Le 25 mai à 21h

## PYG

Yvan Guillevic et son groupe PYG (Projet Yvan Guillevic) viennent présenter leur 2<sup>e</sup> album *We live we die* annoncé pour le 28 mai. Voir également p. 55

Lieu : Océanis

**Guidel**  
Le 25 mai à 15h

## Intermède musical

Proposé par la Fondation Polignac-Kerjean.

Lieu : Médiathèque de Guidel

**Lorient**  
Le 25 mai à 14h

## Festival batteries-fanfares

33<sup>e</sup> festival de la Fédération de Bretagne des batteries-fanfares avec 600 musiciens dans les rues de Lorient et soirée de gala à Cosmao.

Lieu : Centre-ville de Lorient et salle Cosmao Dumaour

Tarif : gratuit

**Lanester**  
Le 29 mai à 20h30

## Sexion d'Assaut - Wati B

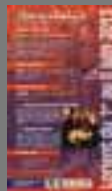
Lieu : Parc des expositions du Pays de Lorient

Tarif : de 31 à 42 €



## Les Orientales

La quatrième édition du festival qui met à l'honneur les cultures orientales s'ouvre lors d'une semaine très chargée du 1<sup>er</sup> au 8 juin. Cette année, l'Égypte et l'Iran sont à l'honneur, avec notamment un cycle de films iraniens à découvrir à la médiathèque de Lorient et une soirée concert dédiée à l'Égypte proposée au



Manège. Les Orientales ce sont aussi des conférences, un concours de photos, du théâtre et des animations égrenées tout au long de l'année. À noter, le prix littéraire des Orientales, unique prix en France consacré à la littérature traitant de l'Orient, devenu une référence pour les grandes maisons d'édition françaises et même étrangères.

Programme p. 54

[www.lesorientales.com](http://www.lesorientales.com)



Lorient  
Le 4 juin à 20h

## La traviata sur écran(s)

La retransmission en direct de *La traviata* depuis l'Opéra de Rennes : un spectacle grandiose sur écran géant à vivre place de l'Hôtel de Ville à Lorient (voir aussi p. 46).

Lieu : Place de l'Hôtel de Ville  
Tarif : gratuit

Lorient  
Le 30 mai à 20h30

### Dark Dark Dark + NorthAmerica

Dark Dark Dark, un quatuor originaire de Minneapolis et de New York pour un voyage à travers l'Amérique. Les deux frères de NorthAmerica composent des pièces entre rock tribal et rêveries inspirées de leur Californie natale.

Lieu : Le Manège  
Tarif : de 5 à 10 €

Guidel  
Le 30 mai à 20h30

### Orchestre National de Jazz



L'Estran fête ses 5 ans avec un somptueux hommage au maître argentin du bandonéon, Astor Piazzolla, par le brillant arrangeur Gil Goldstein et l'Orchestre national de jazz.

Lieu : L'Estran  
Tarif : de 12 à 19 €

Lorient  
Le 1<sup>er</sup> juin à 20h30

### Soirée MAPL

Les groupes amateurs accompagnés par MAPL à découvrir sur scène : rock énergique avec Trash Belettes (Plœmeur), pop rock avec Purple Mountain (Vannes), rap avec Consortium, folk rock avec Three Party Call (Languidic).

Lieu : Le Manège

Tarif : gratuit



Guidel  
Le 1<sup>er</sup> juin à 20h30

### Chorale Gospel

Avec la chorale Fa Dièse.

Lieu : Chapelle Saint-Fiacre

Lorient  
Le 2 juin à 15h

### Orchestre Paul Kuentz

Le concerto pour violon de Beethoven et la Grande Messe en Ut de Beethoven.

Lieu : Église Saint Louis - Notre-Dame-de-Victoire

Hennebont  
Le 2 juin

### Chant choral

Un spectacle musical qui voyage d'île en île, partout autour du monde par l'École de musique

Lieu : Centre culturel d'Hennebont

Lorient  
Le 8 juin à 20h30

### Les Orientales

L'Égypte est à l'honneur avec Mohamed Abozekry, sacré meilleur joueur de oud du monde arabe, Les HeeJaz, un combo jazz et tzigane, et les 7 musiciens et chanteurs d'Egyptian Project.

Lieu : Le Manège  
Tarif : de 17 à 20 €  
www.lesorientales.com



Port-Louis  
Le 15 juin

### Outside Duo et Arvest

Concert celtique et fest-noz. Dans le cadre des Olympiades des Familles au port de la Pointe.

Lieu : Port-Louis

## Expositions

Pont-Scorff  
Jusqu'au 26 mai

### Goul Breizh Mor Song

Depuis le choc provoqué par l'*Erika*, Jette With dénonce la surpêche, la casse des bateaux, le massacre des baleines et des dauphins avec d'immenses toiles et des installations saisissantes.

Lieu : Atelier d'Estienne

Tarif : gratuit

Lorient  
Jusqu'au 26 mai

### Déportation, regards d'aujourd'hui sur hier

Une présentation de travaux d'élèves sur les camps de déportation sous forme de lettres et journaux plus une sculpture.

Lieu : Hôtel Gabriel - Aile ouest

Tarif : gratuit

Lorient  
Du 27 mai au 2 juin

### Sans encombre

Depuis octobre 2012, dans le cadre d'un projet pédagogique, des étudiants et plasticiens de l'École d'art entretiennent des échanges réguliers avec la communauté Emmaüs site de Rédéné.

Lieu : Galerie du Faouëdic

Tarif : gratuit

Lorient  
Jusqu'au 2 juin

### Vers de nouveaux logements sociaux

Une sélection de 16 projets récents qui témoignent de la vitalité de l'architecture sociale en France.

Lieu : Hôtel Gabriel - Aile ouest

Tarif : gratuit

Pont-Scorff  
Du 3 mai au 16 juin

### Exposition Schème

Mobilier et objets contemporains.

Lieu : La Cour des métiers d'art

Tarif : gratuit

Lorient  
Du 14 au 23 juin

### Cours publics adultes

Travaux menés dans les cours et ateliers adultes de l'École d'arts de Lorient, révélant la diversité des pratiques et des sensibilités.

Lieu : Galerie du Faouëdic

Tarif : gratuit

Lorient  
Du 1<sup>er</sup> au 23 juin

### Le Printemps des arts

Des élèves présentent leurs réalisations d'arts plastiques.

Lieu : Hôtel Gabriel

Tarif : gratuit

Lanester  
Du 15 mai au 15 juillet

### Les belles rencontres

Une sélection de 14 livres et séries parmi les plus grandes réussites en termes d'adaptations littéraires en bande dessinée.

Lieu : Médiathèque de Lanester

Tarif : gratuit

Lorient  
Du 29 mai au 21 juillet

### Figures vagabondes du paysage

Le paysage comme territoire d'expérience pour 14 jeunes artistes issus des écoles d'art de Bretagne.

Lieu : Galerie du Faouëdic

Tarif : gratuit

Riantec  
Du 24 juin au 21 juillet

### Guillaume Barazer

L'artiste présente ses travaux d'une grande variété de thèmes et de formats : paysages, marines, panneaux décoratifs ou scènes plus intimistes.

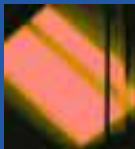
Lieu : Château de Kerdurand

**Hennebont**  
Du 31 mai au 29 juin

## Reflections on light and life

Cœuvres récentes de Terry W. Scales imprimées sur toile comprenant une série de "fragments de lumière", un travail sur les couleurs extraordinaires produites par la réflexion de la lumière dans notre environnement quotidien.

Lieu : Galerie Pierre Tal Coat



**Lorient**  
Du 29 juin au 28 juillet

## Photographies contemporaines

Exposition de la galerie Le Lieu.

Lieu : Hôtel Gabriel

Tarif : gratuit

**Pont-Scorff**  
**L'Odyssaum**

Découvrir le monde de l'eau douce et de la rivière à travers la vie étonnante du saumon sauvage dans un parcours spectacle, une exposition et des animations en extérieur (voir aussi p. 44).

Lieu : L'Odyssaum

Tarif : de 4,60 € à 6 €

**Riantec**  
**La maison de l'île Kerner**

Gardienne du site, cette ancienne maison d'ostréiculteur vous invite à travers un bel espace d'exposition à comprendre les secrets de cette nature préservée.

Lieu : La maison de l'île de Kerner

Tarif : de 3,65 € à 4,60 €

**Port-Louis**  
Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août

## Dans le sillage d'Ulysse

Hervé Jézéquel expose ses photographies, témoignage de la mission ethnographique avec Jean Cuisenier, suivant les traces d'Ulysse selon *l'Illiade* et *l'Odyssée*. Dans le cadre du Festival à l'Ouest.

Lieu : Médiathèque de Port-Louis

**Lorient**  
Du 15 juin au 1<sup>er</sup> septembre

## La mer pour horizon

Lieu : Hôtel Gabriel - Aile ouest

Tarif : gratuit

**Pont-Scorff**  
Du 23 juin au 22 septembre

## Mont(r)e le son !



L'Art chemin faisant... explore les liens entre les arts plastiques et le son. Tout le territoire scorvipontain va

résonner des vibrations perçues et restituées par les artistes, graphistes et étudiants.

Lieu : Atelier d'Estienne

Tarif : gratuit

**Port-Louis**  
Du 8 juin au 23 septembre

## Les 30 ans du FRAC



À l'occasion de son trentième anniversaire, différentes œuvres de la collection du Frac (Fond régional d'art

contemporain) viennent ponctuer le parcours du musée dans un dialogue parfois humoristique et souvent décalé.

Lieu : Musée de la Compagnie des Indes

**Lorient**  
Du 18 mai au 24 septembre

## Tara Expéditions, à la découverte d'un nouveau monde : l'Océan

Pour comprendre l'évolution de l'océan dans le contexte de changement climatique actuel et futur ainsi que son rôle majeur pour la vie sur notre planète (voir aussi p. 19).

Lieu : Cité de la Voile Éric Tabarly

**Brandérian**  
Du 1<sup>er</sup> juillet au 29 septembre

## Paroles de tissus en Bolivie

En Bolivie, le tissage a longtemps fait office de langage et le textile est ancré dans la tradition artistique et culturelle, offrant une diversité de couleurs, de motifs et de symboles.

Lieu : La Tisserie



**Lorient**  
**Ma première émotion à la voile**

Un voyage intime dans les expériences maritimes de huit personnalités bretonnes.

Lieu : Cité de la Voile Éric Tabarly

Tarif : 8,60 € à 11,90 €

www.citevoile-tabarly.com

**Riantec**  
Jusqu'au 29 septembre

## Coefficient 109

Les étudiants de l'École européenne supérieure d'art de Lorient investissent le jardin de la Maison de l'île Kerner et livrent plus d'une vingtaine de réalisations.

Lieu : Maison de l'île Kerner

### Spectacles

**Lorient**  
Du 14 au 16 mai

## Cendrillon

Une version décalée et grinçante du conte de Perrault, par l'écrivain et metteur en scène Joël Pommerat.

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre

Tarif : de 10 à 19 €

**Lanester**  
Le 17 mai à 20h

## Mauvaise Herbe

La rencontre d'un vieil homme seul et d'un enfant, la naissance d'une brève amitié, où passé et présent se croisent.

Lieu : Théâtre des 2 rivières

Tarif : 4,50 €



## Mont(r)e le son !

Cet été, l'exposition « l'Art chemin faisant... va faire

du bruit. Le parcours d'art contemporain propose des artistes travaillant le lien entre l'art et le son. « Mont(r)e le son » présente divers travaux, des sculptures sonores, des installations vidéos, du sound art et des poésies sonores par une quinzaine d'artistes et les étudiants des écoles d'art de Lorient et Nantes. Pour ponctuer le parcours, des concerts, des performances et des conférences se succéderont tout l'été.

L'art chemin faisant...

Du 23 juin au 22 septembre 2013

Vernissage le dimanche 23 juin

À Pont-Scorff, par l'atelier d'Estienne.



**Lorient**  
Le 24 mai à 20h30  
et le 25 mai à 19h30

## Silence, on tourne!

Le Pockemon Crew est aujourd'hui le groupe de breakers le plus titré du monde dans le circuit des battles. Leur dernière création en date est une pièce chorégraphique en forme d'hommage au cinéma des années 30 et 40 (voir aussi p. 44).

Lieu : Le Théâtre de Lorient - Grand Théâtre  
Tarif : de 8 € à 19 €

**Pont-Scorff**  
Le 24 mai à 19h

## Gouel Breizh



Du théâtre d'improvisation en costumes et en perruques du XVIII<sup>e</sup> siècle, quelques "joutes verbieuses et improvisades" dans le cadre du Manoir de Saint-Urchaut à Pont-Scorff.

Lieu : Manoir de Saint-Urchaut  
Tarif : de 7 à 14 €  
www.triotheatre.com

**Larmor-Plage**  
Le 25 mai

## Match d'improvisation

Impro théâtrale avec la GIGN, La Guilde d'improvisation guidéolaise nomade.

Lieu : Salle des Algues

**Lorient**  
Le 25 mai à 20h30

## Mughal India

Danse, musique et percussions de l'Inde. En avant-première du Festival d'Avignon 2013.

Lieu : Palais des Congrès

**Hennebont**  
Le 26 mai à 15h30

## Et le Crocrovola

Les aventures d'un petit garçon grandi trop vite et parti faire le tour du monde. Des rencontres fabuleuses, des animaux qui parlent, une immersion dans l'univers des contes pour les enfants et pour les grands.

Lieu : Bouffou - Théâtre à la Coque  
Tarif : de 5 € à 7 €



**Lorient**  
Du 29 mai au 2 juin

## O Carmen

Une plongée dans l'univers fantasmé d'un spectacle lyrique en création, des auditions des chanteurs jusqu'à la première, avec Olivier Martin-Salvan pour interpréter seul tous les rôles de l'opéra mythique de Bizet.

Lieu : Théâtre de Lorient - CDDB  
Tarif : de 8 à 19 €

**Hennebont**  
Les 8 et 9 juin à 15h

## Spectacle équestre et fauconnerie

Au cœur du Haras, venez découvrir des splendides oiseaux de proie travaillant en total harmonie avec les chevaux : aigles, buses, faucons, chouettes...

Lieu : Haras d'Hennebont  
Tarif : de 6 € à 8 €

**Languidic**  
Le 14 juin à 20h30

## Tron Dance

Un spectacle qui fait danser la lumière, inspiré par le film *Tron* et réalisé par les élèves du collège de Languidic et leur professeur d'arts plastiques.

Lieu : Salle Jo Huitel, Collège de Languidic  
www.mapl.biz

**Lorient**  
Le 15 juin à 21h

## Théâtre d'improvisation

La GIGN, association bretonne de théâtre d'improvisation propose une soirée cabaret d'impro.

Lieu : O'flaherty's Irish Pub  
Tarif : gratuit

**Lanester**  
Du 4 au 6 juillet

## Festival Danses à Kerhervy

La rencontre entre compagnies amateurs et professionnelles, un festival bisannuel proposé par la compagnie Eskemm.

Lieu : Cimetière de bateaux de Kerhervy

## Sports

**Lanester**  
Les 18 et 19 mai

## Les trophées des vieilles coques

Régate réservée aux dériveurs et quillards de moins de 6 mètres. Samedi : entre Saint-Guénaël et Port-Louis. Dimanche : devant le port du Rohu.

Lieu : Saint-Guénaël

**Le 25 mai**  
**Fête du nautisme**

**Lorient, à 14h**  
**Fête du nautisme au Ter**

Baptême nautique seul ou en famille, en yole de Ness ou en bateau à moteur, kayak, aviron, stand up paddle, avec un moniteur diplômé d'État.

Lieu : Centre de loisirs du Ter  
Tarif : gratuit

**Lorient, à 14h**  
**Fête du nautisme sur le Scorff**

Tenter l'aviron avec des rameurs confirmés du club d'aviron du Scorff.

Lieu : Aviron du Scorff, 6 Rue Amiral Favereau  
Tarif : gratuit

**Lanester**  
Les 25 et 26 mai  
**La fête du nautisme à Lanester**

Découverte de baptêmes de voile avec l'école de Saint Guénaël : laser, open-bic, dédic, optimist, caravelle.

Lieu : École de voile de St Guénaël, rue de St Guénaël  
Tarif : gratuit  
www.fetedunautisme.com

**Ploemeur**  
Le 25 mai

## Triathlon Avenir de Ploemeur



Le triathlon de printemps pour les enfants sur le site de Kerpape (voir aussi p. 45).

Lieu : Kerpape  
ploemeurtriathlon.blogspot.com

**Lanester**  
Du 22 au 30 juin

## 31<sup>e</sup> Festival de Kerhervy



Le Festival de théâtre amateur au pied du cimetière des bateaux, est parrainé cette année par Guy Shelley, auteur dramatique, comédien, metteur en scène, directeur de théâtre et professeur (voir aussi p. 43).

Lieu : Cimetière de bateaux de Kerhervy

**Football  
Lorient  
Le 26 mai**

**FC Lorient - Paris SG**

38<sup>e</sup> et dernière journée du championnat de France de L1.

Lieu : Stade du Moustoir



**Guidel  
Le 26 mai à 13h30**

**Concours hippique**

Organisé par Les amis de la chapelle Saint-Matthieu.

Lieu : Site du Sémaphore

**Hennebont  
Le 28 mai à 19h30**

**Hennebont Tennis de Table**

Hennebont reçoit l'équipe d'Istres 1. Pro A Messieurs.

Lieu : Salle Charles Abraham

Tarif : 8 €

**Lanester  
Le 26 juin à 19h30**

**Grand prix cycliste de Lanester**



Course cycliste en semi nocturne dans les rues de Lanester sur 100 km.

Organisé par l'Ac lanester 56.

[www.aclanester56.com](http://www.aclanester56.com)

**Inzinzac-Lochrist  
Les 1<sup>er</sup> et 2 juin**

**Les 24h kayak**

130 équipes au départ pour effectuer en relais un maximum de tours du parc d'eau vive, entre amis ou en famille, déguisés et dans la bonne humeur (voir aussi p. 45).

Lieu : Parc d'eau vive

Tarif : de 19 € à 27 €

**Guidel  
Le 8 juin à 18h**

**Course nature du Loc'h**

Organisée par les Joggers de la Laïta.

Lieu : Kergroise

**Guidel  
Le 16 juin**

**Rando VTT et pédestre de La Laïta**

Organisée par le Cyclo-club.

Lieu : Villeneuve - Ellé

**Ploemeur  
Le 30 juin**

**Les Foulées du Ter**

Environ 400 participants sont attendus à cette grande manifestation sportive. Deux circuits sont proposés au départ de l'étang St Mathurin : 5 km à 9h15 et 10 km à 10h.

Lieu : Étang Saint-Mathurin à Ploemeur

Tarif : de 1 € à 7 €

**Ploemeur  
Les 6 et 7 juillet**

**Tournoi national seniors de badminton**

Environ 250 joueurs sont attendus pour cette manifestation de fin de saison du badminton.

Lieu : Salle de la Châtaigneraie

**Conférences, visites**

**Lorient  
Le 14 mai à 20h**

**Hors-Champs**

Comment se constitue une cinémathèque idéale? Tentative de réponse à partir des théories

du philosophe et critique cinéma Stanley Cavell et avec des extraits de films de Jean Renoir, des frères Coen, Coppola ou Louis Malle...

Lieu : Médiathèque François Mitterrand

Tarif : gratuit

**Lorient  
Les visites du Patrimoine**

**Casse-croûtes architecturaux à 12h30 - Hôtel Gabriel**

**Le 16 mai à 12h30 :** dans le cadre du mois label « patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle », l'immeuble du Moustoir dit « l'échassier ».

**Les 6 et 20 juin à 12h30 :** l'ensemble du quai de Rohan

Tarif : gratuit

**Portraits de ville à 15h**

**Le 19 mai :** dans le cadre du mois label « patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle », l'architecture scolaire de la reconstruction avec les écoles Bisson et Merville.

**Le 30 juin :** l'art dans la ville

Tarif : de 3 € à 5 €

**J'habite là et ça se voit**

Un cycle de visites qui retrace l'histoire d'apparat. Parcours en bus de 2h sur réservation.

**Le 26 mai :** les villas des années 1950.

**Visites de quartiers à 15h**

**Le 2 juin :** Kérolay

**Visites à vélo à 15h**

**Le 9 juin :** Architecture du XXI<sup>e</sup> siècle, du Théâtre de Lorient au nouveau pôle universitaire, découvrez des édifices

archicontemporains.

Lieu : RDV Hôtel Gabriel

**Visites de la base de sous-marins, block K2 à 15h**

Tous les dimanches, et tous les jours pendant les vacances.

Tarif : de 3 € à 6 €

**Lorient  
Le 17 mai à 19h**

**Le procès d'Euclide**

Conférence par Frédéric Bedel de l'Université de Bretagne Sud. Organisé par l'association Carrefour des Humanités Paul Ricœur.

Lieu : Lycée Dupuy-de-Lôme

Tarif : gratuit

**Hennebont  
Le 19 mai à 15h**

**Dimanche du patrimoine**

Une après-midi de découverte du riche patrimoine hennebontais. Durée : env. 2h30.

Tarif : gratuit

**Port-Louis  
Au musée de la Compagnie des Indes**

**Le 19 mai à 15h :** la sculpture

**Le 16 juin à 15h :** la peinture

Lieu : Musée de la Compagnie des Indes

Tarif : de 3 € à 8 €

**Patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle**



La ville de Lorient compte sept

édifices qui bénéficient du label « patrimoine du XX<sup>e</sup> siècle », une distinction décernée par le ministère de la Culture afin de mettre en avant les constructions ou les ensembles urbains majeurs du XX<sup>e</sup> siècle. Le service du patrimoine de Lorient propose cinq rendez-vous et visites pour découvrir cette architecture contemporaine issue de la reconstruction : l'immeuble du Moustoir, les villas des années 50, la base de sous-marins, l'église Notre-Dame-de-Victoire et les écoles Bisson et Merville.

Programme ci-dessus et sur [www.lorient.fr](http://www.lorient.fr)

**Lorient**  
**Le 21 mai à 18h30**

## Les Portugais et la première traite

Par Antonio de Almeida Mendes, maître de conférences à l'UFR d'Histoire, université de Nantes.

Lieu : Espace Courbet

Tarif : gratuit

**Guidel**  
**Le 21 mai à 20h30**

## La leçon de jazz : Chick Corea

Avec humour et virtuosité, le pianiste Antoine Hervé nous raconte le latino Chick Corea, découvert par Miles Davis, et acteur majeur du jazz-rock.

Lieu : L'Estran

Tarif : de 10 € à 16 €

**Hennebont**  
**Le 24 mai à 19h**

## Une soirée au 15

Qu'est-ce que la philosophie ? Conférence de Guillaume Pigeard de Gurbert, professeur de philosophie en khâgne.

Lieu : Galerie Pierre Tal Coat

Tarif : gratuit

**Lanester**  
**Le 25 mai à 10h30**

## Rencontre BD avec Guillaume Sorel

Guillaume Sorel, artiste illustrateur et touche à tout (scénario, illustration, couleur) a réalisé l'adaptation du roman *Les derniers jours* de Stephen Zweig.

Lieu : Médiathèque de Lanester

**Lorient**  
**Le 29 mai à 18h30**

## Rencontre avec un auteur

Hélène Gestern, pour son roman *Eux sur la photo*.

Lieu : Médiathèque de l'Orientis François Mitterrand

Tarif : gratuit

**Lorient**  
**Jusqu'au 30 mai**

## 2<sup>e</sup> Printemps des sciences

Le thème de cette année est le défi de l'eau. Organisé par l'association Carrefour des Humanités Paul Ricœur.

Lieu : Lycée Dupuy de Lôme

**Lorient**  
**Le 31 mai à 19h**

## Champs électriques, chants de l'univers

Par Carine Briand, astronome à l'Observatoire de Paris. Organisé par l'association Carrefour des Humanités Paul Ricœur.

Lieu : Lycée Dupuy de Lôme

Tarif : gratuit

**Lorient**  
**Les 1<sup>ers</sup> et 2 juin à 15h**

## Rendez-vous aux jardins

Le jardin et ses créateurs. Au départ de l'Hôtel Gabriel, une découverte de plusieurs jardins de l'Enclos du port et du centre-ville et de leurs créateurs.

Lieu : Hôtel Gabriel

Tarif : gratuit

**Lorient**  
**Le 4 juin à 18h**

## Les Mardis de la Recherche

L'accouchement à domicile : des sages-femmes peu courantes, par Juliette Hontebeyrie, professeure agrégée en sociologie, Université de Bretagne-Sud.

Lieu : UBS, Le Paquebot

Tarif : gratuit

www.univ-ubs.fr

**Lorient**  
**Le 10 juin à 18h30**

## Polar Pod

Concevoir un laboratoire flottant pour explorer l'océan austral, par Laurent Mermier, directeur de Ship Studio (architecture et ingénierie navales).

Lieu : Capitanerie de Lorient

Tarif : gratuit



**Languidic**  
**Le 14 juin à 20h30**

## Cléopâtre

Conférence par Jean Michel Lardeau, égyptologue. Introduction musicale par les élèves de l'École de musique.

Lieu : Espace des médias et des arts

Tarif : gratuit

**Hennebont**  
**Les 14 et 28 juin à 20h30**

## Les chauves-souris, demoiselles de la nuit...

Grâce à une vidéo-projection et un jeu test, venez découvrir la vie d'une colonie d'oreillards gris et la diversité d'espèces de chauves-souris en Morbihan.

Lieu : Site de Polvern à Hennebont

Tarif : gratuit

www.morbihan.fr

**Hennebont**  
**Le 18 juin à 12h30**

## Croque-Patrimoine

Une rencontre courte, env. 45 min., sur le temps de pause du déjeuner, autour d'un monument, d'un objet ou d'une actualité.

Lieu : Centre socio culturel

**Lorient**  
**Le 20 juin à 18h**

## Patrimoine : apéro-débat

L'architecture en débat autour d'un apéro : échanges entre les architectes et le public. Sous le regard et avec l'intervention d'un dessinateur de BD.

Lieu : Hôtel Gabriel - Aile est

Tarif : gratuit

**Lorient**  
**Les 1<sup>ers</sup> et 22 juin à 15h**

## Art contemporain italien

Conférences d'Anne-Marie Chiron, historienne de l'art, sur des artistes italiens contemporains : Pierre Manoli, sculpteur (1<sup>er</sup> juin) et Lorenzo Mattotti, illustrateur (22 juin).

Lieu : Salle Courbet, 83 rue Courbet

Tarif : 4 €

**Lorient**  
**Le 23 juin à 15h**

## En musique, de jardin en jardin

Visites festives. Explorez les jardins et leurs richesses au son de la musique ! Dans le cadre de la Fête de la musique.

Lieu : Hôtel Gabriel

Tarif : de 3 € à 5 €



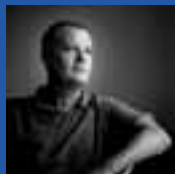
**Lorient**  
**Le 3 juillet à 15h**

## Le bord de l'eau à vélo

Prévoir un vélo. Location de vélo possible dans l'une des boutiques de VéLO, à Lorient.

Lieu : Hôtel Gabriel

Tarif : de 3 € à 5 €



**Lorient**  
**Le 17 mai à 20h**  
**ROK 2**

Rencontre avec Frank Darcel et Emmanuelle Debaussart, auteurs de l'anthologie du rock en Bretagne, à l'occasion de la sortie de la brochure

« Son d'ici » qui recense la production discographique du Pays de Lorient en 2012 (voir aussi p. 47).

Lieu : Médiathèque l'Orientis

Tarif : gratuit

**Lorient**

**Conférences  
du cercle de la mer**

**14 mai à 18h30** : la vie d'une flûte, Le Massiac, par Jean-Yves Le Lan

**11 juin à 18h30** : un grand voilier école pour la France par Pierre-François Forissier

Lieu : Salle Belle-Ile au Celtic Submarine

Tarif : entrée libre

www.cercler56.org

**Loisirs animations**

**Port-Louis  
Le 18 mai**

**Nuit des musées**

Ouverture exceptionnelle de 20h à 24h. Dernières entrées à 23h15.

Lieu : Musée de la Compagnie des Indes

**Lorient  
Le 18 mai**

**La Nuit des musées  
la Flore**

3 séances entre 20h et 22h pour découvrir en nocturne la guerre froide et les sous-marins, machines d'espionnage.

Lieu : La Flore

Tarif : 6,60 € à 8,50 €

**Brandérion  
Le 19 mai à 14h30**

**Les habits  
du dimanche**

Initiez-vous à l'art du filage en utilisant toutes sortes d'instruments : vos mains, vos pieds, des bouts de bois, un rouet.

Lieu : La Tisserie

**Gestel  
Les 18 et 19 mai de 14h à 19h**

**La Fête de la Nature**

Le Domaine du Lain accueille la 6<sup>e</sup> édition de la Fête de la Nature. L'occasion de découvrir un lieu d'exception et de se sensibiliser au respect de la nature avec de nombreuses animations (voir aussi p. 43).

Lieu : Domaine du Lain

Tarif : Entrée libre

www.fetedelanature.com

**Gestel**

**Le 31 mai à 19h**

**Fête des voisins**

La Fête des voisins s'installe au Domaine du Lain dans une ambiance jazz et bossa nova. La ville installe les tables, à vous d'apporter vos spécialités!

Lieu : Domaine du Lain

**Lorient**

**Les 1<sup>er</sup> et 2 juin**

**Rendez-vous  
aux jardins**

Atelier de création de mini-jardins encadré par l'animatrice des Parcs et jardins de la Ville.

Lieu : Hôtel Gabriel

Tarif : gratuit

**Larmor-Plage  
1<sup>er</sup> juin à 19h**

**Fête de la langoustine**

Organisée par l'U.S. Goëlands.

Lieu : Camping des Algues.

**Lorient**

**Du 1<sup>er</sup> au 8 juin**

**Les Lorientales**

Cette 4<sup>e</sup> édition du festival dédié aux cultures, musiques et traditions du monde oriental met l'Égypte et l'Iran à l'honneur avec des projections de films, des concerts, un prix littéraire, une conférence et un concours photo.

**Samedi 1<sup>er</sup>, ouverture.**

**Médiathèque de Lorient**

> Cycle du cinéma iranien 1 : *Iran : une révolution cinématographique* de T. Homayoun et *Bashu le petit étranger* de Bahman Beyzai

> Prix Photo Lorientales 2013

**Lundi 3 juin,**

> Cycle du cinéma iranien 2 : *À propos d'Elly* de Asghar Farhady (2009) et *Le Cahier* de Hana Makhmalbaf (2008)

**Mardi 4 juin,**

> Cycle du cinéma iranien 3 : *Un temps pour l'ivresse de chevaux* + bonus, de Bahman Ghobadi et conférence d'Agnès Devictor, Université Paris 1 Panthéon Sorbonne, Spécialiste du cinéma iranien.

**Mercredi 5 juin,**

> Cycle du cinéma iranien 4 : *Les enfants de Belle Ville* d'Asghar Farhadi et *Le Ballon blanc* de Jafar Panahi.

**Vendredi 7 juin en soirée,**

> Cycle du cinéma iranien 5 : film de clôture du cycle *Une famille respectable* de Massoud Bakhshi

**Samedi 8 juin, au Manège**  
soirée concert de clôture avec Mohammed Abozekry et Heejaz, Egyptian Project

www.leslorientales.com



**Brandérion**

**Le 9 juin à 15h30**

**À petits points contés**

Au cours d'une balade ponctuée de contes et de mythes, découvrez le tissage et la couture en vous émerveillant.

Lieu : La Tisserie

**Port-Louis  
Le 15 juin**

**Les Olympiades  
des familles**

Sauter, lancer, nager... Les Olympiades des familles au port de la Pointe. Jeux, sports sur terre et sur mer pour les enfants et les familles avec repas, concerts et fest-noz.

Lieu : Port-Louis

**Lorient**

**Lanester  
Le 15 juin à 16h**

**Salon de  
musiques**



Un voyage musical proposé par docMau, musicien, producteur et arrangeur du groupe St Lô, qui fera partager sa passion pour la soul, le blues, le hip-hop et l'électro lors d'une session d'écoute conviviale.

Lieu : Médiathèque de Lanester

Tarif : gratuit

**Les 15 et 16 juin, de 12h à 18h**

**Keroman Port en fête**

Visite des bateaux, recettes de cuisine, dégustations, ateliers pédagogiques, brocante de la mer, bassin animé pour les enfants, chants de marins et fanfare en déambulation et concert hommage à Michel Tonnerre (voir aussi p. 44).

Lieu : Keroman  
www.keroman.fr

**Hennebont**

**Le 20 juin à 14h**

**Atelier paléographie**

Séance pratique d'initiation à la paléographie à partir de documents du XVIII<sup>e</sup> siècle.

Lieu : Centre Culturel

**Brandérion**

**Le 23 juin à 14h30**

**Le Tissage de  
Madénia - Mad Aubin**

Une balade contée sur les pas de Madénia, fillette aventureuse, pour découvrir l'origine du tissage et fêter en musique l'arrivée de l'été, comme au temps préhistorique.

Lieu : La Tisserie

**Inzinzac-Lochrist**

**Le 30 juin**

**Jeux inter quartier**

Jeux suivis d'un repas et d'un feu d'artifice.

**Culture bretonne**

**Lorient**

**Le 1<sup>er</sup> juin**

**Fest Noz**

Organisé par l'association Ken Ober.

Lieu : Salle Cosmao-Dumanoir

**Si vous voulez annoncer  
un événement,  
rendez-vous sur  
www.lorient-agglo.fr,  
rubrique agenda.**

**Du 16 au 26 mai**

## Fête de la Bretagne / Gouel Breizh

### Pont-Scorff

**Du 4 au 26 mai**

#### Gouel Breizh Mor Song



Depuis le choc provoqué par l'*Erika*, Jette With dénonce la surpêche, la casse des bateaux, le massacre

des baleines et des dauphins avec d'immenses toiles et des installations saisissantes.

Lieu : Atelier d'Estienne

Tarif : gratuit

### Lanester

**Les 18 et 19 mai**

#### Tournoi des trente :

Tournoi international et celte des écoles de rugby.

**Samedi 18 mai** : grande parade celte dans les rues de Lanester avec la participation de la troupe Ares (troupe de chevaliers), du GPS Bretagne Pipe Band (groupe de musique écossaise), du Bagad Sonerion Lanester et d'un groupe de percussionnistes.

**Dimanche 19 mai** : sur les terrains de rugby de Locunel à Lanester, à partir de 10h, matches opposants les différents clubs engagés (joueurs de 8 à 15 ans). Sur l'heure de midi : démonstration de combats de chevaliers par la troupe Ares Production. L'après-midi : défilé des finalistes avec le Bagad de Lanester, Ares production; adoubement des finalistes selon la tradition médiévale.

### Lorient

**Le 22 mai à 14h et 16h**

#### Clown de science

Une pièce de théâtre mêlant humour et sciences. Après chaque spectacle, des chercheurs bretons parleront de leur métier et répondront aux questions des participants

Lieu : CCSTI/Maison de la Mer

### Pont-Scorff

**Le 24 mai à 19h**

#### La Taverne Münchhausen

Du théâtre d'improvisation en costumes et en perruques du 18<sup>e</sup> siècle, quelques "joutes verbieuses et improvisades" dans le cadre du Manoir de Saint-Urchaut à Pont-Scorff.

Tarifs : 7 € à 14 €

### Port-Louis

**Le 25 mai**

#### Fest-noz trad'

Avec tous les groupes ayant contribué au succès du fest-noz trad ces 13 dernières années, c'est-à-dire plus de 50 groupes!

## PYG (Projet Yvan Guillevic)

Guitariste et survolté, le lorientais Yvan Guillevic sort le 28 mai un nouvel album avec son projet PYG (Projet Yvan Guillevic) intitulé *We live we die*. Du rock progressif au métal, cet album propose d'insolents solos de guitare et s'offre quelques invités de marque comme le célèbre guitariste Pat o'May. Impliqués dans d'innombrables projets musicaux, « Empty Spaces », le tribute Pink Floyd qui tourne sur toute la France, le « Brittany Blues Band » ou « Yvan Guillevic & Friends », ce guitar-hero lorientais s'est taillé une place de choix dans le monde de la guitare. Un concert de lancement du deuxième album de PYG est programmé le samedi 25 mai à Plœmeur.

[www.yvanguillevic.com](http://www.yvanguillevic.com)

OPÉRA  
DE RENNES

VERDI  
LA TRAVIATA  
SUR ÉCRAN GÉANT

MARDI 4 JUIN 2013 . 20h

PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE - LORIENT  
Informations pratiques : [www.lorient-agglo.fr](http://www.lorient-agglo.fr)

# SUR la bonne VOIX

CETTE ANNÉE, LES NOUVELLES VOUS PROPOSENT UNE PROGRAMMATION DE LA FÊTE DE LA MUSIQUE SUR L'ENSEMBLE DE L'AGGLOMÉRATION.

MUSIQUE CELTE OU ACTUELLE, ROCK, POP, CHANSONS, GROUPES LOCAUX OU NATIONAUX, AMATEURS OU PROFESSIONNELS...

ILS SERONT TOUS LÀ POUR VOUS FAIRE CHANTER OU DANSER. CETTE ANNÉE, LA FÊTE DE LA MUSIQUE DONNE DE LA VOIX.

## TOUT LE PROGRAMME !

### LORIENT

**Vendredi 21 juin**

**PLACE DE L'HOTEL DE VILLE**  
programmation MAPL

**Concerts gratuits**  
à partir de 20h

#### St Lô

Après un premier concert qui aura marqué les esprits et les médias français lors des dernières Trans-Musicales de Rennes, St. Lô ouvrira cette soirée sur la grande scène de la Fête de la Musique, accompagné pour quelques titres par les élèves d'Anita Conti et la chorale gospel de l'École de musique et danse de Lorient. Entre blues et électro, le combo franco-américain présentera son nouveau set électrisé par la présence magnétique de Mezz Walidah. Une manière de finir en beauté leur résidence sur le Pays de Lorient !

[www.stlomusic.com](http://www.stlomusic.com)

#### Crane Angels

Crane Angels réunit des musiciens du collectif Iceberg (dont des membres de Botibol, Petit Fantôme, JC Satàn, Lonely Walk, Strasbourg ou encore Père

Dodudaboum...). Pour célébrer la Fête de la Musique, cela sonne comme une évidence de faire appel à cette bande protéiforme, à l'énergie débordante capable de vous embarquer dans une frénétique et virevoltante soirée, entre luxuriance digne des Beach Boys, chorale extatique façon The Polyphonic Spree, fulgurances pop et envolées noise plus brutes. Crane Angels impressionne en concert, et sa manière de capter une audience n'est pas sans évoquer la force épique des Arcade Fire des débuts.

[craneangels.bandcamp.com](http://craneangels.bandcamp.com)  
[soundcloud.com/doldrumss](http://soundcloud.com/doldrumss)



#### Von Pariahs

Les six garçons des Von Pariahs sont de véritables petits-enfants du rock, issus d'une génération à qui la toile a permis d'ingurgiter et de digérer 60 ans de rock'n'roll et d'expérimentations musicales tant organiques qu'électroniques... Un infini champ des possibles qui leur permet aujourd'hui de créer un son si singulier, sorte de brülöt

à la fois post-punk, cold wave, shoegaze. Un concert des Von Pariahs, c'est une vraie messe de gospel rock. La communion parfaite entre un preacher possédé et des musiciens tout autant habités, qui réussissent à transporter l'auditoire de plages psychédélices planantes en séquences de pure rage, pour une expérience totalement unique !



#### PLACE PAUL BERT

Une scène amateur animera la place Paul Bert toute la soirée.

#### PLACE A. BRIAND

Programmation  
Emglev Bro An Oriant

**Concert / Fest-noz**  
à partir de 21h

#### Alambig Electrik



Voilà plusieurs saisons qu'ils se font attendre. Mais depuis quelques mois, un nouveau jus sonore se répand dans les caves et les garages de Kernours. Un infernal quartet de bouilleurs du cru a mis au point Alambig Electrik, une machine à haute tension capable de distiller le répertoire de la transe des samedis soir festifs de Bretagne. Cet engin délivre un nectar, une gnole dansante vitaminée aux B.P.M.

...

Roland Conq : guitare et machines  
Gael Runigo : accordéon  
Youenn Le Cam : trompette et machines  
Lors Landat : Chant  
Ronan Le Jossec : Sonorisation

#### Thomas Moisson Trio

Thomas Moisson à l'accordéon, François Tiger aux percussions et Dylan James à la contrebasse remettent à l'honneur le music-hall breton des années 30. Quand la "Boite à frissons" (accordéon) s'acquitte à la "Grand-mère"

(contrebasse) et au "Jâse" (ancêtre de la batterie), on se retrouve plongé dans l'ambiance d'un cabaret du centre Bretagne où des danseurs emportés par une gavotte endiablée côtoient les amateurs d'improvisation swing. Unanimentement reconnu aujourd'hui comme l'un des accordéonistes les plus talentueux de Bretagne, Thomas Moisson réunit autour de lui une section rythmique afin de donner une nouvelle dimension à sa musique à la fois tonique et généreuse.

#### Bernard Loffet

Bernard Loffet est de ceux qui distribuent leur énergie sans compter. Avec son seul accordéon, son tonus et sa bonne humeur, il est capable d'enflammer toutes les pistes. Musicien, chanteur et luthier, virtuose généreux, il trouve son plus grand plaisir à faire danser en fest-noz ou en bal avant d'aller se joindre à la danse.

#### MÉDIATHÈQUE DE LORIENT

À l'occasion de la Fête de la Musique, la Médiathèque vous propose de découvrir quelques losers du rock, histoires vraies ou imaginaires. Qui sont ces « perdants magnifiques »\*, ces musiciens à la limite de devenir des idoles et qui finalement trébuchent avant d'arriver en haut des marches du star system ? À travers une sélection de quatre films, la médiathèque leur rend hommage.

\* Les Perdants magnifiques (Beautiful Losers) est un roman de Leonard Cohen, publié en 1966.

- Mer. 19 à 14h30 :  
**This is spinal tap**  
Comédie réalisée par Rob Reiner (1984, 79 minutes)
- Mer. 19 à 16h30 :  
**Anvil, the story of Anvil**  
Comédie réalisée par Sacha Gervasi (2010, 80 minutes)
- Sam. 22 à 14h30 :  
**Killing Bono**  
Comédie réalisée par Nick Hamm (2011, 110 minutes)
- Sam. 22 à 16h30 :  
**Hedwig and the angry inch**  
Réalisé par John Cameron Mitchell (2001, 90 mn)

#### AUDITORIUM DE LA MÉDIATHÈQUE DE L'ORIENTAIS, FRANÇOIS MITTERRAND



## Dimanche 23 juin

### Visites avec Lorient patrimoine

Visite festive, en musique de jardin en jardin. Explorez les jardins et leurs richesses au son de la musique !

**RDV à 15h à l'Hôtel Gabriel De 3 € à 5 €, gratuit pour les moins de 12 ans**

### LANESTER

### Le vendredi 21 juin à partir de 18h

Sur les rives du Scorff, Lanester fête la musique les pieds dans l'eau.

#### TROIS SCÈNES

- **Scène musiques traditionnelles :** avec un fest-noz à partir de 22h30
- **Scène musiques actuelles :** avec une ambiance soul- jazzzy à partir de 22h30
- **Espace danse :** très hip hop !



**Rendez-vous boulevard Normandie Niemen, rive du Scorff.**

En cas de mauvais temps, un repli est prévu à l'espace Jean Vilar, la salle des fêtes et l'auditorium du conservatoire.

#### À LA MÉDIATHÈQUE :

### Chantons à la médiathèque

- Vend. 21 juin à partir de 17h30 - Jardin et hall de la médiathèque : **Chorale des enfants bilingues et Chœur en scène**
- Sam. 22 juin à partir de 15h - Jardin et hall de la médiathèque : **Chansons Plus, Trait d'Union, Phonie Douce et Diapas'hom**

**MÉDIATHÈQUE DE LANESTER**  
02 97 89 00 71



### HENNEBONT

### Vendredi 21 juin 2013 à partir de 18h30

Animations et prestations dans le centre-ville et la ville close – accès libre

Pratiques amateur, associations, chorales, danse africaine, scène musiques traditionnelles, scène musiques actuelles, pratiques collectives de l'École municipale de musique, orchestre d'harmonie...

### PLÈMEUR

### Vendredi 21 juin à partir de 17h30

#### TROIS SCÈNES

- **Quartiers Ouest (Châtaigneraie / Bois Pins) :** apéro musical de 17h30 à 19 h, animé par la Chorale du Sacré-Cœur, El Kantara (dances et chants), groupes de l'École de musique, percussions Tap/Top.
- **Mail République :** programmation surprise !
- **Chapelle de Lomener :** 19h, Orchestre à cordes de l'école de musique et à 20h, chorale Crescendo.

### Samedi 22 juin

### Atelier « Musique en chantier »

À la médiathèque  
+ d'infos : [www.ploemeur.com](http://www.ploemeur.com)

### QUÉVEN

### Dimanche 23 juin, de 11h à 19h

Huit espaces thématiques pour tous les goûts : rock, fanfares, danse, breton, chorales, guinguette, écoles. De nombreuses animations pour les enfants viennent compléter un programme chargé et festif.

### La tête d'affiche 2013

### Yvan Le Bolloc'h

#### Les Arcs, à 17h30

Cette année 2013 s'annonce très chargée et surtout 100 % bonne humeur pour Yvan Le Bolloc'h et ses musiciens qui reviennent pour le Bolloc'h Breizh Tour II. Le comédien-chanteur-musicien, ex Jean-Claude Conventant aux côtés de Bruno Solo dans la sitcom Caméra Café, reprend la route avec son équipe multiethnique et colorée pour un nouveau spectacle où musique et sketches font bon ménage. Yvan Le Bolloc'h et son groupe Ma Guitare s'appelle Reviens, annoncent deux heures de bonne humeur et de soleil... Du moins dans la musique généreuse, festive et enfiévrée qu'est la rumba flamenca. Le Bolloc'h Breizh Tour c'est aussi une aventure humaine pour Yvan le Bolloc'h qui s'est associé aux entreprises bretonnes pour monter cette tournée, des gagnants du textile aux artisans du savoir-faire breton. Un documentaire est également prévu, sur les traces des artistes saltimbanques à la rencontre du public.

### GUIDEL

### Samedi 22 juin à partir de 18h30

#### À GUIDEL-PLAGES

Plusieurs concerts : chant choral, rock, cercle celtique Et des animations diverses pour les enfants et toute la famille.  
+ d'info : [www.guidel.com](http://www.guidel.com)

### RIANTEC

### Samedi 22 juin 19h30

Trois scènes sont proposées dans le centre-ville après un apéro-concert de bienvenue

- **Scène traditionnelle :** Arvest + chanteurs ou sonneurs

Arvest, groupe emblématique de la scène bretonne actuelle, a su imposer rapidement sa formule inédite (deux voix, une guitare et un piano) et son énergie communicative en fest-noz. Depuis sa création, Arvest a su trouver l'alchimie entre chant traditionnel et créations nouvelles. Le groupe confirme son attachement à une musique bretonne vivante et respectueuse de la danse à travers des compositions décapantes et des textes toujours plus actuels. Depuis ses débuts en 2000, Arvest n'a cessé de se produire sur les scènes de Bretagne et d'ailleurs, pour le plus grand plaisir des danseurs et spectateurs. Après trois albums, dont le dernier en date Tri Diaoul, Arvest prépare actuellement un quatrième opus.

...

David Er Porh : guitares  
Yves Jego : chant  
Aymeric Le Martelot : piano  
Yann Raoul : chant  
[www.arvest-breizh.com](http://www.arvest-breizh.com)  
Crédit photo : Marlène Antoine di Korbokaza

#### Lieu : devant la mairie

- **Scène jeunes :** groupes de jeunes, musiciens libres et issus des cours de musique de la ville (accordéon, guitare, etc.)

#### Lieu : au centre de la Grande Rue

- **Scène Rock**  
**Lieu : la Barcasse, face à l'église.**

Possibilité de déguster crêpes, grillades et boissons.

### GROIX

### Samedi 22 juin dès 19h

#### DEUX SCÈNES

- **scène sous les halles :** musique classique et celtique
- **scène du bourg :** groupes rock et celtes locaux

Avec la participation de la toute nouvelle fanfare de Groix créée cette année. Buvette et restauration sur place.

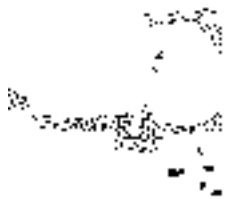
### CAUDAN

### Mardi 25 juin à 20h30

Association Musicale - Concert de fin d'année à la salle des fêtes de Kergoff.

# ↘ SI MON PAYS M'ÉTAIT CONTÉ...

PAR LUCIEN GOURONG



**Lucien GOURONG,**  
Passeur de mémoire  
Né à Groix, Lucien Gourong, conteur, écrivain, chroniqueur, revendique haut et fort ses racines d'enfant du Pays de Lorient dont il porte sous ses talons de raconteur d'histoires aux quatre coins du monde un peu de terre depuis 40 ans. Cet infatigable collecteur et passeur de mémoires (titre d'un documentaire de 52 minutes de France 3), qui anime des séances publiques « *Partageons nos histoires, évoquons nos souvenirs* » sur tout le territoire du Pays de Lorient, nous livre à travers une chronique toute personnelle sa quête des racines et des imaginaires de ce pays... En un mot nous raconte son Pays de Lorient...

© collection archives municipales de Lorient (pages 58 et 59)



## La sardine des Courreaux : À la belle ! À la fraîche !

**A**u cours de l'atelier mémoire à la Médiathèque de Lorient, en février 2011, une dame, d'un certain âge, interpréta les cris de la rue entendus dans son enfance à travers les rues de la ville. « *À la belle ! À la belle ! À la fraîche ! Sardiiiiiiiiines* », lançaient les marchandes de sardines à la cantonade. Pierre Mayol se souvient bien de ces appels qui le faisaient dégringoler l'escalier du 3<sup>e</sup> étage de la rue Maréchal Foch avec son assiette pour acheter quelques douzaines de ces frétilantes et appétissantes sardines. Une Lorientaise née dans la rue Carnot en 1926 raconte la longue file de bateaux au printemps accostant l'après-midi à l'avant-port où les marchandes ambulantes achetaient aux pêcheurs cette « viande de carême », nourrissante sardine dégustée crue, salée, frite, grillée,

en cotriade. Son odeur térébrante envahissait la ville, les bourgs et les villages côtiers du pays de Lorient dès l'arrivée des beaux jours. Pierrot Uzel, 83 ans, né à Kerner en Riantec, petit village, dit-il, habité par des sauvages, se rappelle ces bonnes femmes partant à pied vers les bourgs et villages de la campagne, leur brouette pleine de ces « sardina pichardus » déposées sur un lit de fougères vertes – d'où l'expression sardine en vert -, criant à tue-tête « *A la fraîche ! Sardiiiiines ! Des Clopined* ». D'autres, venues de Terre Sainte, traversaient en vedette la rade portant sur la tête des paniers emplis du petit poisson bleu qu'elles vendaient à la sauvette dans les rues de Lorient. Le quartier maritime de Lorient, autrefois celui de Port-Louis, a été une des grandes zones sardinières de Bretagne. Des milliers de

**Dès le mois de mai, on sentait l'odeur**

pêcheurs, parmi lesquels de nombreux paysans embauchés pour la saison, et des femmes en très grand nombre, tiraient une bonne partie de leurs ressources de la sardine. Ce fut d'abord avec les presses et plus tard avec les conserveries du Pays de Lorient où l'entreprise Millet de Port-Louis aurait été en 1818 la première à avoir emboîté de la sardine, technique connue en Bretagne comme l'écrit De la Reynière en 1808 dans son *Almanach des Gourmands* où on la conserve au beurre, au vinaigre ou à l'huile « dans des boîtes en fer blanc, plates, de forme carrée, fermées avec un fer à souder bien rouge. »

### Une messe et une fête pour la sardine

La sardine arrive ! Son apparition dans les Courreaux ouvrait la saison avec ses rites, ses coutumes, ses traditions. À Riantec, on brûlait, chaque année, une perche au haut de laquelle il y avait un bouquet et l'image d'un saint. Suivant le côté où elle tombait, on savait si la sardine serait abondante ou non. Elle avait sa messe et sa fête, la célèbre bénédiction des Courreaux, suivie par une foule nombreuse où après le *Te Deum* final s'élevait l'immense clameur « Vive la pêche de la sardine », annonçant l'ouverture de la saison qui en réalité était souvent déjà bien commencée. Le fantasque petit poisson bleu argenté apparaissait entre Groix et le continent parfois dès fin mars. Des fois, il ne venait pas du tout. Allez savoir pourquoi ! Ce sont ses caprices qui amenèrent les jeunes pêcheurs de Quelhuit à Groix à jeter à la mer saint Laurent qui n'avait pas répondu à leurs prières de la faire venir dans les Courreaux. Depuis au village, on fête saint Léonard qui n'a pas empêché la disparition de la pêche à la sardine dans l'île.

Dès le mois de mai, on sentait l'odeur de la sardine à travers les villages de l'île où les équipages, cornouaillais et gâvrais, la vendaient en détail pour se faire un peu d'argent de poche. Je les revois encore à bord de leurs pinasses préparant la cotriade sur le pont. Les conserveries de Port-Tudy et Port-Lay, comme celles de Larmor, Lomener, Gâvres, Port-Louis, attendaient avec impatience cette manne bleue océan. ■

## Gâvres, la nostalgique de l'épopée sardinière

À Gâvres, dernier havre sardinier au Pays de Lorient, on se souvient avec nostalgie de la fantastique époque sardinière. Réunis par Françoise Quer en son Comptoir Gâvrais, Pierre Padellec, mousse, matelot et patron à la sardine, son épouse Marcelle, Jean Georges Le Berre et Gildas Gallo, mécanicien et matelot du dernier sardinier gâvrais *La Belle Bretonne* qui a achevé sa carrière en 1994, et Gina Guillaume, fille de François Le Berre, patron sardinier, tous Gâvrais pure souche, évoquent avec vague à l'âme une période, pas si éloignée. Dans les années cinquante, il y avait plus de 50 bateaux de pêche, où l'on vivait sardine, pensait sardine, rêvait sardine, suait sardine. « Avec le vent de suette, dit Pierrot Padellec, pétillant retraité de cette épopée qui a connu le filet droit et la bolinche, on la sentait de loin. » Tous revoient Nanette dans le bac du passeur avec son panier rempli de sardines déposées sur la fougère fraîche qu'elle va vendre au Port-Louis.

Il y a des trémolos dans les voix quand on parle godaille, la fameuse cotriade gâvraise, que chaque équipage prépare lors du retour au port dans un café de la presqu'île – il y en a eu jusqu'à trente, précise Gina. Chaque bateau a son café. C'est le brigadier, celui qui souque sur les avirons dans l'annexe lors de la pêche, qui en est généralement le maître d'œuvre. Une vraie cotriade, dit Pierrot, c'est un pain de graisse, beaucoup de sardines, plein de maquereaux et quelques chinchards, peu estimés mais indispensables pour le goût de la soupe que l'on mange au pain trempé après le poisson, les oignons et les patates dégustées à la vinaigrette. La cotriade, dit Jean Georges, c'est tous les jours. C'est un rite, une tradition. Jamais de sardines frites. C'est un empêché, précise Pierrot - entendez un moyen d'empêcher de pêcher. Par contre de la sardine salée. Avec des patates. Meilleur qu'un hamburgtrucmachin... Chaque équipage a sa recette de cotriade de sardines. Et après avoir godaillé – origine même du mot signifiant débauche de table -, on rejoint la bannette. Jusqu'à l'aube du lendemain. Car la sardine est là et elle n'attend pas... ■



Hervé Cohonne

À la une

# 7 000 PERSONNES RÉCEMMENT INTERPELLÉES DANS L'AGGLO !

## TOUTES ONT ÉTÉ PRISES LA MAIN DANS LE... BIOSEAU !



Aug urai KCS 8 349 728 410 NANANTES - 17067 - 0413

**Pratique et facile à ranger dans la cuisine, le bioseau vous permet de trier encore mieux tous vos biodéchets.**



Et quand il est plein, vous le videz dans le composteur de votre jardin ou dans le bac au couvercle vert pour les biodéchets. Demandez votre bioseau ou des sacs biodégradables au

numéro vert 0 800 100 601. Répéter les bons gestes de tri et avoir les bons comportements pour réduire les déchets : des exemples à suivre !

**LES COMPLICES DU TRI DES BIODÉCHETS ?  
DES EXEMPLES À SUIVRE !**

**LORIENT**  
AGG.OMÉRATION

lorient-agglo.fr

▶ N° Vert 0 800 100 601